

EL GALLO ILUSTRADO

Poemas premiados de Fernández Retamar

Ganador del Premio Latinoamericano de Poesía "Rubén Darío", 1980, Roberto Fernández Retamar (La Habana, Cuba, 1930) se ha significado por la madurez y originalidad que ofrece en su poesía, una poesía de un estilo muy poco frecuente en el ámbito de nuestra América. En el acta del jurado, firmada en Managua, Nicaragua, el 16 de febrero, se razona que Retamar "es un escritor ejemplar, a la altura de las cualidades que sabiamente expresa por medio de una poesía que penetra en los sentidos, no por una indiscriminada sucesión de imágenes, sino por una maestría lograda después de haber dominado la sencillez aparente del lenguaje llano, tanto en el conmovedor poema autobiográfico como en el poema hercico de noble corte testimonial".

El jurado estuvo integrado por el escritor nicaragüense Ernesto Mejía Sánchez y los mexicanos Thelma Nava y Efraín Huerta. El libro presentado por RFR se titula *Juana y otros poemas personales*, y será editado por el Ministerio de Cultura de Nicaragua, a cuyo frente se encuentra el poeta Ernesto Cardenal. (E. H.)

Paco

"La confianza se apoya en el profundo desprecio
por este mundo desgraciado. Le daré
lo más puro que nada siga como está."

Francisco Urondo

No nos conocíamos, y ya habíamos nacido poetas en el mismo año, y casi
los dos en Santa Fe,
Aunque en barrios, en países tan alejados. Y luego escribimos el mismo
libro, o
Dos libros con el mismo título. Todavía no nos conocíamos,
Pero ya cada uno andaba con su **Historia antigua**,
Porque eso tienen los tiempos comunes: no sólo se descubre
El cálculo diferencial o el origen de la familia
Cuando se marcha por el mismo camino,
Sino que también los libros de poesía acaban llamándose igual.
Tu **Historia antigua** llegó primero, como si así
Quisieras comunicarnos tu prisa por decir
Que querías que la historia fuera cada vez menos antigua,
Con tanta hermosura ya no pateada, ya no tirada en un rincón.
Luego no nos conocimos, sino nos reconocimos, en la alegría
De la Isla, en una playa de oro, en el resplandor de la Revolución.
Ahora tu verdadera historia es el porvenir, y en su entrada
Tu cara de chico formidable sigue llamando a la pelea,
A soportar y a ganar, y a asegurar
Que ahorita vienen los muchachos, y todo
Va a ser como nunca, con los amigos viejos y nuevos abrazados,
cantando por las calles,
Todos de vuelta del trabajo, de la construcción,
Y una bandada inmensa de pájaros del amanecer
Entrando en la ciudad con flores y hojas, y
Otra vez tú, muerto pero feliz, porque al cabo
Nada seguirá como estaba, Paco, por ti y por los muchachos como tú.

Fernández Retamar

UNO/MAS/UNO

LIBROS

Arte popular en América Latina

Laura R. Arley

Arte popular en América Latina, es uno de los pocos estudios que representa los cambios y expone la necesidad de establecer un nuevo marco teórico dentro de la estética basado en las ciencias sociales.

El autor, Nestor García Canclini, doctor en filosofía por las Universidades de París y La Plata (Argentina), profesor e investigador de la estética contemporánea y epistemología de las ciencias sociales, ha publicado *Cortázar, una antropología poética* (Buenos Aires, Nova 1968), *La Producción simbólica, teoría y método en la psicología del arte* (México UNAM, en prensa).

La primera parte del libro está dedicada a la elaboración de la estética. La segunda presenta los requisitos y obstáculos para una historia social en América Latina y la última ofrece nuevas experiencias seleccionadas tanto de la plástica como del teatro y cine; asimismo, una evaluación de sus resultados y logra extraer su estética implícita para confrontarla con la reflexión teórica inicial.

El autor destaca la importancia en la formación del gusto por los medios de comunicación —los carteles, la televisión—, la irrupción de productos de la cultura popular, junto con las clases que lo generan, lo cual obliga extender el campo del arte a la vida cotidiana. De esta manera el arte deja de ser un campo diferenciado de la vida social y viene a ser un modo de practicar la cultura.

Por último, el autor piensa que las definiciones universales e intemporales son idealistas y etnocéntricas, pero se puede formular — más que una definición que cierre el problema — una caracterización provisoria y operativa, o sea un instrumento que permita conocer la realidad y actuar en ella.

México siempre defenderá el derecho de asilo, afirmó Lara Villarreal

BUENOS AIRES, 2 de marzo (AFP). — México "siempre defenderá que el respeto al derecho de asilo sea pleno", afirmó el embajador de ese país aquí, José Antonio Lara Villarreal, al abandonar la Argentina, mientras permanecen recluidos en la embajada mexicana Héctor Cámpora (hijo), y Juan Manuel Abal Medina, refugiados en esta

sede diplomática desde abril de 1976.

Lara Villarreal, poco antes de embarcar en el aeropuerto internacional de Ezeiza con rumbo a México, aceptó contestar las preguntas de corresponsales extranjeros, con la única condición que se difundieran textualmente preguntas y respuestas, lo que hacemos a continuación.

P: Su viaje a México ha motivado versiones contradictorias: ¿Cree usted que las relaciones bilaterales son normales?

R: Permítame dividir la respuesta en dos partes: En cuanto a mi viaje, no hay contradicción posible; se produce como consecuencia de haber finalizado mi misión en la República de Argentina.

Respecto a las relaciones entre México y la Argentina, es de conocimiento público que desde abril de 1976 se encuentran asilados en nuestra embajada en Buenos Aires los señores Juan Manuel Abal Medina y Héctor Cámpora hijo.

Conforme a conocidas normas convencionales y consuetudinarias —que los países latinoamericanos siempre han respetado— debieron haberse extendido de inmediato los salvoconductos para que esas personas, por el hecho de ser asiladas, viajaran a México en condiciones adecuadas de seguridad.

Todo esto, como es notorio, forma parte de los principios rectores de la política exterior mexicana, por lo que tampoco son posibles versiones contradictorias: México defiende el respeto pleno al derecho de asilo.

P: Pero al obtener usted luego de tan febriles gestiones el salvoconducto para que Cámpora viajara a México, ¿no disminuyeron las tensiones?

R: Al hacerme cargo de esta misión había tres asilados, ahora quedan dos. Sería cómodo plegarme al lenguaje, al uso y referirme exclusivamente al caso Cámpora.

En cambio le pregunto a usted, si estuviera en el lugar de uno de los asilados restan-

tes, ¿qué opinaría?; la institución es clara, no distingue en cuanto a cantidades, ya sean tres los asilados, como fueron en el pasado, sean dos, como son ahora, o así fuese solamente uno.

P: El diario *La Opinión* (intervenido por el ejército) en su edición del domingo pasado, dice que el problema no se ha solucionado por la divergencia en la calificación de los asilados, ellos eran para México "dirigentes políticos perseguidos". Mientras que para la Argentina se trataría de "ideólogos extremistas".

R: Como le he manifestado desde que me hice cargo de la misión, las normas jurídicas del asilo diplomático son claras: La calificación corresponde al país que brinda el asilo, en el caso que nos ocupa México calificó el de Abal Medina y Cámpora hijo.

Las referencias del diario que usted menciona son, en consecuencia, caprichosas, no es función de México decir si sus asilados son o no "dirigentes políticos". México se ha limitado a actuar conforme a derecho calificado como políticos los motivos de la persecución.

P: El diario *Convicción* (allegado a la armada) del mismo domingo dice que los asilados deben envejecer donde están y si México se enoja eso no debe preocupar a los argentinos, ya que el intercambio entre ambas naciones es reducido.

R: Lamento que un diario argentino haya tenido expresiones tan descomedidas respecto a México, las relaciones entre países no sólo atienden a los montos en numerario que alcancen las operaciones comerciales.

Esa lamentable nota, escrita desde la ignorancia de los principios jurídicos internacionales americanos y hasta de elementales normas del sentido del gusto, no merece ser tenida en cuenta. ¿Cree usted que esas opiniones son compartidas por los argentinos?

P: Usted no ignora que su paso por la Argentina ha tenido una fuerte repercusión en los más distintos ámbitos, ¿qué opina al respecto?

R: No considero que mi paso por la Argentina haya tenido otra resonancia que la que corresponde a un embajador enfrentado a resolver un caso de asilo, las repercusiones periodísticas del mismo escapan a mi actuación. Le reitero lo dicho anteriormente, México siempre defenderá que el respeto al derecho de asilo sea pleno.

Los embajadores de México y de Argentina regresaron a sus países

Los embajadores mexicano y argentino acreditados en Buenos Aires y esta capital respectivamente, José Antonio Lara Villarreal y Carlos Enrique Gómez Centurión, volaron ayer a México y a la capital argentina.

Ambos diplomáticos dieron explicación sobre su retorno: Lara Villarreal dijo en Buenos Aires que regresaba "como consecuencia de haber finalizado mi misión", en tanto que Gómez Centurión declaró en el Aeropuerto Benito Juárez que se dirigía a una reunión de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) que se realizará en la capital sudamericana.

México "siempre defenderá que el respeto al derecho de asilo sea pleno" declaró ayer Lara Villarreal a la AFP poco antes de abandonar la capital argentina. El diplomático estuvo al frente de esa representación sólo ocho meses, en los cuales le tocó gestionar la salida del ex mandatario Héctor José Cámpora.

En medio de comentarios sobre que su regreso constituye una severa protesta del gobierno mexicano ante la negativa militar de conceder salvoconducto a los dos asilados que aún permanecen en la sede mexicana aquí —Héctor P. Cámpora (hijo) y Juan Manuel Abal Medina— Lara Villarreal habló de su retorno en el aeropuerto internacional de Buenos Aires:

"Mi viaje se produce como consecuencia de haber finalizado mi misión en la República Argentina", dijo. Sin embargo, añadió:

"Como es de conocimiento público, desde abril de 1976 se encuentran asilados en nuestra embajada los señores Juan Manuel Abal Medina y Héctor P. Cámpora (hijo). Conformé a las normas convencionales y consuetudinarias que los países latinoamericanos siempre respetaron —agregó Lara Villarreal— debieron haberse extendido de inmediato los salvoconductos para que esas personas, por el hecho de ser asiladas, viajaran a México en condiciones adecuadas de seguridad".

"Todo esto, prosiguió el embajador, forma parte de los principios rectores de la política exterior mexicana, por lo que tampoco son posibles versiones contradictorias: México defiende el respeto pleno al derecho de asilo".

Interrogado acerca de si la salida del ex mandatario no había disminuido las tensiones entre ambos países, Lara Villarreal explicó:

"Al hacerme cargo de esta misión había tres asilados; ahora quedan dos. Sería como plegarme al lenguaje en uso, y referirme exclusivamente al caso Cámpora. En cambio —preguntó Lara el periodista— si usted estuviera en lugar de uno de los asilados restantes ¿qué opinaría?" Y abundó: "La institución (del asilo político) es clara y no distingue en cuanto a cantidades. Ya sean tres los asilados como en el pasado o sean dos, como ahora, o así fuese solamente uno".

uno más uno

México-Argentina, las relaciones peligrosas

El retorno a sus respectivos países de los embajadores de México en Buenos Aires y de Argentina aquí — producidos ayer en forma simultánea — no pueden sino llamar la atención sobre las dificultosas relaciones bilaterales que sostienen ambos países desde que la persistencia castrense impide la salida de los dos dirigentes políticos argentinos asilados en la representación diplomática mexicana en aquel país sudamericano.

Las declaraciones del embajador José Antonio Lara Villarreal, en el sentido de que su regreso sólo tiene que ver con el término de su misión, así como las efectuadas por el embajador Carlos Enrique Gómez Centurión — quien aseguró volar a Buenos Aires para participar de una reunión de un organismo económico regional — no pueden ocultar una situación evidente: que el gobierno argentino sigue empeñado en desconocer las normas jurídicas y consuetudinarias referidas a la concesión del derecho de asilo.

Cuando, tras intensas negociaciones, México logró poner a buen resguardo el ex presidente Héctor José Cámpora — quien vive hoy asilado aquí —, luego de soportar escurrizadas posiciones lindantes con lo macabro (por ejemplo la disposición argentina a permitir la salida del ex mandatario solo al comprobarse fehacientemente su grave dolencia); parecía que el asunto de los dos asilados que aún permanecen en Buenos Aires se orientaba hacia una rápida solución.

No obstante, el conflicto persiste: de un lado, México permanece en su inalterable demanda de que sean cumplidas las normas legales referidas al asilo político; del otro, el gobierno del general Jorge Videla insiste en desconocer aquellas disposiciones de antigua data y tradicional apego por parte de los gobiernos del continente.

Y se llega al caso de que el periódico que funge como vocero oficial de la armada argentina sostenga editorialmente que los dos asilados que perviven desde hace casi 4 años en la sede mexicana en Buenos Aires, deben envejecer entre esas paredes. Ya que — dice el diario *Convicción* — ello no importa demasiado habida cuenta del escaso intercambio comercial entre México y Argentina.

Cuando la vigencia de principios legales universalmente aceptados y las relaciones mismas entre dos países se vinculan a esta suerte de pragmatismo mercantil, ello supone una situación que necesariamente debe ser aclarada por las vías que la ocasión determinen. Por ello, iniciada o no en el retorno del embajador Lara Villarreal la contumacia argentina, lo cierto es que habría motivo más que suficiente para que ese regreso asuma el carácter de una legítima protesta.

Argentina-Brasil

La dinámica de la disputa

por Mario V. GUZMAN GALARZA

En un interesante comentario sobre el significado y proyecciones de la próxima entrevista de los presidentes de Argentina y Brasil, que se efectuará en Buenos Aires en el curso del mes de mayo del año en curso, publicado en el diario *Presencia*, de La Paz, el 27 de enero último pasado, el internacionalista boliviano Eduardo Arze Quiroga enfoca la evolución del pensamiento estratégico brasileño, a través de las ideas expuestas por el general Carlos de Meira Mattos en un artículo titulado "Dos Naciones Contra la Dinámica de la Disputa", que publicó la revista *GEOSUR*, de Montevideo, en su primer número correspondiente al mes de agosto de 1979, para referirse, luego, a la situación de Bolivia en la dinámica de la disputa argentino-brasileña.

De acuerdo con Arze Quiroga, el general Carlos de Meira Mattos es un alto jefe militar brasileño que ha cultivado las disciplinas de la Geopolítica y ha superado los principios de sus predecesores, Travassos y Couto e Silva, con ideas que rebasan el marco de los designios geográficos en la concepción de las relaciones internacionales, determinando que el viejo antagonismo Plata-Amazonas sea reducido a la sencilla fórmula de "la conciencia del objetivo mayor", aplicable a los conflictos que todavía no han sido resueltos.

Aquí vale la pena anotar, antes de continuar, que el comentarista De Meira Mattos fue ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia en uno de los periodos más importantes del proceso revolucionario nacionalista iniciado en 1952 y es actualmente un destacado historiador y acucioso investigador de las relaciones internacionales de los países vecinos. Eduardo Arze Quiroga, por tanto, es una de las personalidades mejor enteradas de la política exterior de Argentina y de Brasil, por lo que al estudiar la fundamentación que Meira Mattos expone para llegar a un corolario próximo a la "libre iniciativa diplomática", señala que ella es la esencia negativa del fatalismo determinista geopolítico, característico de las relaciones argentino-brasileñas. Por otra parte, destaca que dicho autor, si bien advierte que la Argentina y Brasil tienen intereses encontrados en varios aspectos de sus proyectos de desarrollo, duda de la "existencia actual de antagonismos que separen a las naciones brasileña y argentina, en busca de los objetivos que ellas persiguen, procurando la realización de sus ideales mayores y la conquista de sus intereses nacionales más legítimos".

LA DESTRUCCIÓN DE BOLIVIA

Meira Mattos, de acuerdo con Arze Quiroga, "ha caracterizado la posición argentina en la cuenca del Plata, como directa y fundamentalmente inspirada en el libro de Carlos Badia Malagrida, publicado en 1919 bajo el título de *El Factor Geográfico de la Política Sudamericana*, el cual ofrecía, como panacea para todos los males presentes, pasados y futuros de la América meridional, el reparto de Bolivia entre 4 de sus vecinos. Desaparecida Bolivia del mapa político, la América del Sur en la extraña visión de beatitud geográfica de Badia Malagrida, sería un Edén Islámico".

Además, Arze Quiroga dice que Meira Mattos, muy sutilmente atribuyó, también, a Badia Malagrida, "haber sostenido que la función sociogeográfica de la cuenca del Río de la Plata debía tender a una unidad política y económica, dentro de la magnitud de sus 3 millones y medio de kilómetros cuadrados de superficie, para rematar en una Conferencia Regional integrada 'por las repúblicas de Argentina, Paraguay, Uruguay y sur de Bolivia'. Sin duda, el concepto de Badia Malagrida, glosado por Meira Mattos, está incompleto, pues, como también la República Federal del Brasil integra en su parte más próspera y poblada la cuenca rioplatense, la idea redonda del autor español era la de que si la unidad política a formarse en la Amazonia brasileña contaba con suficientes elementos para emanciparse del resto, surgiría la desmembración y, en caso contrario, subsistiría la actual estructura federal integrada por las regiones del Plata y el Amazonas".



RAFAEL VIDELA

vecinos, como sucedió en el siglo pasado con el guano, el salitre y el cobre, cuando Chile se apoderó del litoral boliviano sobre el Océano Pacífico y a principios del presente siglo, con el caucho y la castaña que provocaron la segregación del Acre en beneficio del Brasil. De acuerdo con Carlos P. Mastrorilli, profesor de la Universidad de Buenos Aires, el Brasil se proyecta sobre varias categorías geográficas, entre ellas, "en los Llanos del Mamoré, que abarcan gran parte de la Bolivia extra-andina y sobre los que el Brasil puede llegar a tener una influencia decisiva".

El brasileño Mario Travassos, en su libro *Proyección continental del Brasil*, funda el pensamiento geopolítico tradicional de su país sobre la base de 2 antagonismos: "Atlántico versus Pacífico" y "Amazonas versus Plata". Las concepciones geográficas de estas 2 oposiciones muestran la gravitación del Brasil en la región para determinar las zonas de influencia: Santa Cruz y toda la parte oriental del país. Bolivia debería ser sustraída de la cuenca del Plata y articulada, según las tesis de Travassos, sobre los puertos del sur brasileño de Santos, Porto Alegre y Río Grande. Para el general Golbery do Couto e Silva, de acuerdo con su libro *Geopolítica do Brasil*, al plantear la "compartición geopolítica de América del Sur", divide el subcontinente en 5 áreas, una de las cuales es el "área continental de soldadura, que abarca el Mato Grosso, Paraguay y Bolivia". Esta división se basa en la nulidad del Pacífico como condicionante geopolítico, al igual que de los Andes como aglutinador geopolítico, en la hipertrofia del papel geopolítico del Amazonas, en la detección del *hearthland* subcontinental —zona de soldadura— en el que se destaca el rol hegemónico del Mato Grosso y en la ubicación de la "plataforma central de maniobra" en el corazón del área más dinámica de la economía brasileña.

Consignientemente, si Travassos aludía a la "inestabilidad política" de Bolivia, como "una amenaza para la paz sudamericana", en la década de los años 30; Golbery destaca el área de soldadura para proyectar la influencia brasileña sobre Bolivia y el Paraguay. En la dinámica de la disputa argentino-brasileña, sin embargo, Bolivia se encuentra en desventaja, por no decir, en situación de peligro, porque sobre ella se proyectan las líneas de una política expansionista que, de todas maneras, se estrecharán contra el macizo andino, cuyas vertientes llegan no sólo al Pacífico sino también al Atlántico, por el Plata y el Amazonas.

Es evidente que Badía Malagrida no consideró en su justa dimensión histórica la política española y portuguesa en la región, tanto en la definición de los límites territoriales como en lo administrativo, razón por la que, llevado de su devoción geográfica, como señala Arze Quiroga, propuso esquemas absurdos, como el de esa Confederación Regional de la Cuenca del Plata, en la forma señalada por Meira Mattos, que incluiría "el sur de Bolivia", formado por los departamentos de Potosí, Sucre y Tarija. La idea sugiere, obviamente, el reparto de Bolivia entre sus vecinos, como tesis planteada reiteradas veces en los proyectos expansionistas brasileños y chilenos, principalmente, en una disputa de la que no son ajenas las demás naciones vecinas, entre ellas, la Argentina, donde hay quienes sueñan con oponer a un Brasil integrado en el Plata y el Amazonas, una Argentina integrada en las fronteras del Virreinato de Buenos Aires, que reincorporaría en su seno, según el proyecto colonial español, a Bolivia, Paraguay y Uruguay.

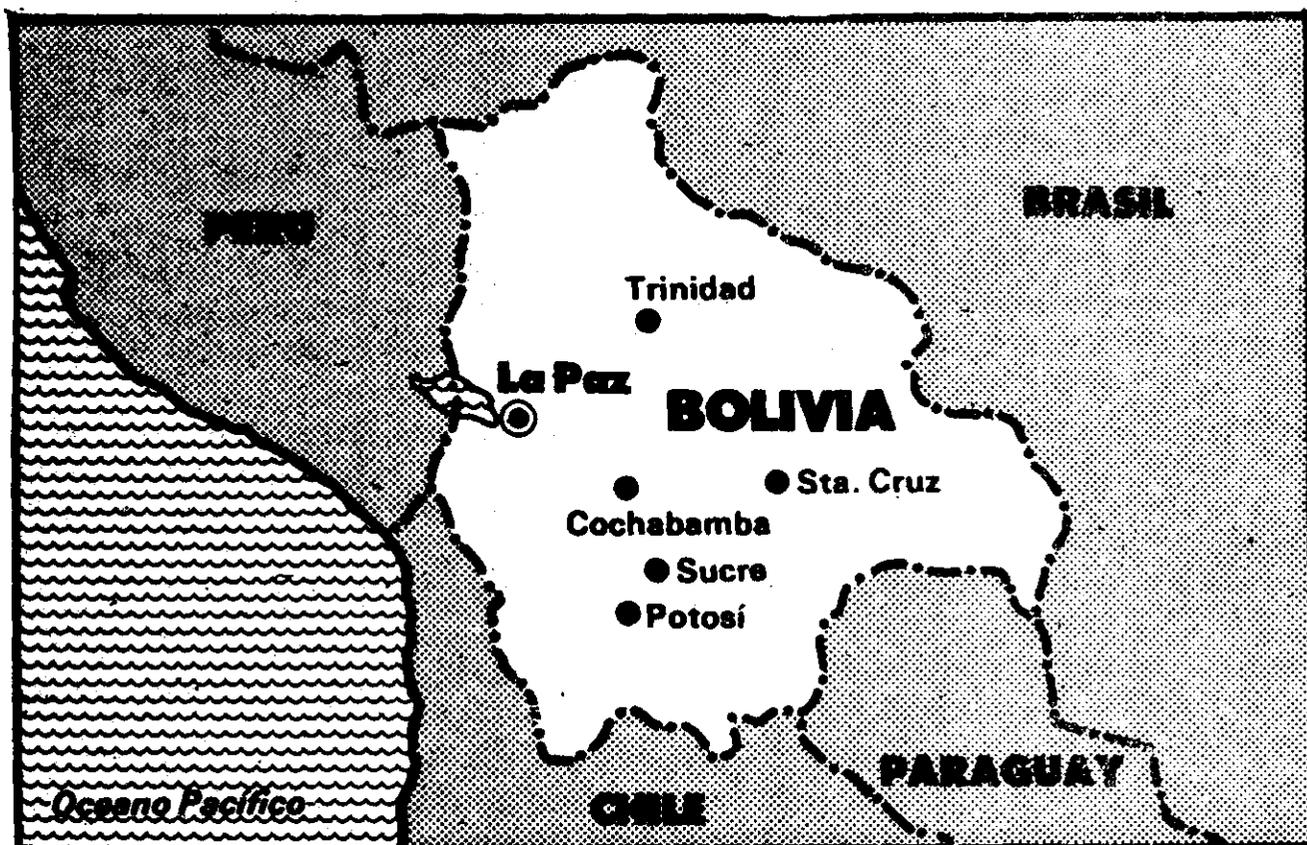
LOS FUNDAMENTOS DEL EXPANSIONISMO

Los proyectos para destruir a Bolivia están alentados por los grandes intereses que tratan de apoderarse de sus recursos naturales, como de aquellos que señala el argentino Julio E. Sanguinetti, cuando advierte que el contrario para el abastecimiento, como condición esencial para la subsistencia, aún a costa de presiones políticas, "es particularmente válido para la cuenca del Plata, cuyos enormes recursos fluviales y energéticos, tierras cultivables y reservas forestales, son mínima parte de los cuantiosos recursos minerales que alberga en su seno, particularmente mineral de hierro y estaño, mineral radiactivo, gas y las mayores reservas mundiales de manganeso", porque "estos recursos minerales se hallan concentrados en la zona boliviana de Santa Cruz de la Sierra y El Mutún, cuyos yacimientos de mineral de hierro, con una reserva estimada de 30 mil millones de toneladas, se estima podrían abastecer al mundo durante 2 siglos".

Estas riquezas han despertado la voracidad de los



JOAO BAPTISTA FIGUEIREDO



El posible viaje de Juan Pablo II a Chile y Argentina

por Juan MAESTRE ALFONSO

de *Triunfo*, de Madrid, exclusivo en México para *El Día*

El Papa Juan Pablo II ha mostrado dos características muy cualificadas en su corto pero ya denso y significativo pontificado. Por un lado, ha resultado —como es de esperar para cualquier estadista de acuerdo con los tiempos que corremos— un viajero empedernido. Y por otro, queda clara su marcada tendencia conservadora, lo que algunos traducirán como reaccionario, retrógrado o derechista. Si una cosa es evidente, como lo demuestran sus múltiples desplazamientos en su aún corto pontificado, la otra no lo es menos, como queda patente en diversas manifestaciones y acciones como las ejecutadas contra notables filósofos, que parecen propias de una Iglesia que creíamos había pasado a la historia.

Precisamente nos ha llegado una noticia que conjuga a la vez esas dos características del Papa Wojtyła. Se trata del proyectado viaje de Juan Pablo II a Chile y Argentina. Lo previsto es que Su Santidad viaje a la frontera de esos dos países, concretamente al monumento a Cristo Redentor que se levanta en los Andes, en el límite de los dos países y al borde de la principal vía de comunicación entre ellos dos. Allí pretende celebrar una misa de acción de gracias por haber sido resuelto —lo que todavía está por ver— el conflicto chileno-argentino del canal de Beagle, que casi llevó al enfrentamiento armado a las dos dictaduras y que se está intentando solucionar gracias a la intervención vaticana. En la misa intervendrían obispos argentinos y chilenos, y asistirían ambos jefes de Estado.

La cosa en principio sería absolutamente correcta, si no fuera porque con ella se refuerza la posición de dos de los regímenes más nulos, fecales y san-

3. Misa de difuntos y de expiación en las unidades militares Vila Grimaldi y Tres Alamos, donde fueron torturados y asesinados durante meses, desde el 11 de septiembre de 1973 en adelante, centenares de chilenos a los que se imputaba su pertenencia a partidos de izquierda que integraban la coalición de la Unidad Popular.

4. Misa solemne de difuntos en la mina de cal de Lonquén, donde fueron asesinados y enterrados más de una docena de campesinos, presumiblemente denunciados como izquierdistas por los propietarios de fundos de la zona.

5. Misa solemne de difuntos en el lugar de Yumbel, cerca de Concepción, donde también se encontraron decenas de cadáveres, de los que en vida fueron campesinos del lugar, arrestados y asesinados por los carabineros en 1973 y cuyo número sería en verdad superior a 300. Su Santidad deberá determinar si sus oraciones deben comprender también al coronel Leonel Koenig, responsable de esas muertes, dado que además cometió el pecado de suicidarse.

6. Demanda de Su Santidad al dictador Pinochet para que dé razón de las aproximadamente 700 personas que la Iglesia chilena considera —con nombre y apellidos correspondientes— desaparecidas desde que aquél asumió la dictadura, hasta este momento.

APRETADO PROGRAMA

En el caso de Argentina, el programa no es menos apretado e interesante:

1. Reunión con el conjunto de obis-

da en la cercanía de la plaza de Mayo, donde recabará copia de los millares de testimonios de familiares de presos desaparecidos, presentados durante la visita que efectuó la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). La ocasión servirá para que Su Santidad exprese su gratitud a ese organismo. Acto seguido, Su Santidad retornará a la Casa de Gobierno para entregar esos testimonios y solicitar a Videla público descargo en cada uno de los casos denunciados.

5 Su Santidad realizará una visita especial a las instalaciones de la Escuela de Mecánica de la Armada, situada en el predio comprendido por la avenida del Libertador General San Martín, las calles Comodoro Martín Rivadavia, Leopoldo Lugones, Santiago Calzadilla, y por el edificio de la Escuela Industrial Raggio en la ciudad de Buenos Aires, instalaciones linderas con la avenida de Circunvalación y con la ciudad suburbana de Vicente López. Pedirá ser conducido al edificio de tres pisos, en uno de los cuales funciona el Casino de Oficiales, y en cuyo sótano opera el mayor centro de torturas de la Marina, a cargo del Grupo de Tareas Número 3 (G. T. 3.3/2). En presencia del almirante Emilio Massera y del contralmirante Rubén Jacinto Chamorro, Su Santidad celebrará en unión de todos los obispos del país una misa por el descanso eterno de las monjas francesas Alice Duomont y Renée Duquet, que por ayudar a las madres de Plaza de Mayo fueron torturadas hasta la muerte en ese sótano, como antes lo fueron, y lo serían después, millares de hombres y mujeres de toda edad. Su Santidad exigirá de sus obispos argentinos el compromiso de lograr

a los picos

Federaciones del
sector de la anti-
pública.

en la capital invertida
tiempo a condonar el uso
relaciones internacionales.

ando a conectar a la prensa
rotaria General de Co-
go Buenos Aires.

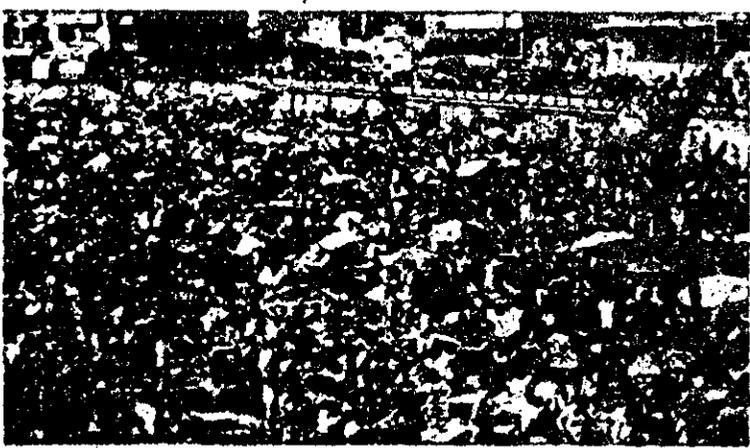
el mensaje que me ocu-
pación del Gobierno
la colaboración en el
sistema Olímpico de Ver-
tario que si bien el Comi-
tejo argentino indus-
trial, dada la gravedad
naciones en general, he
una recomendación para
reconstruido con otros
visión siempre inter-
du a conclusión de di-
en consecuencia a nivel
lencia, por las regulaciones

forma referida, he defen-
do que los estándares
vibran por organizaciones
como políticas, principal-
mente se ha respaldado en sí-
la propia Unión Soviética.

que se ha accionado propo-
sición que me parece básico
al preservar. En este co-
ordenado un acto de desob-
ediencia a un Estado por ra-
zón, más que expresado en
lo referido a una agrarista que
con el ideal olímpico de

car, en efecto, que los
regimen en la Grecia anti-
guo de paz, condiciones
de una trágica hélica
resistencia que participaba

por, en tanto, un serio
de este fundamental pro-
blema que preside el
en a grave peligro la
internacionales mediante
de la agitación contra un



"MAR HUMANO" EN CARTAGENA. — Este es el aspecto que diariamente ha presentado la Playa Chica de Cartagena, balneario que se ha constituido desde varias décadas en uno de los más concurridos por los veraneantes provenientes de la zona central del país, así como por turistas argentinos. Respecto de estos últimos, cifras proporcionadas por Policía Internacional y SERNATUR indican que un número superior a los 35 mil vehículos han ingresado solamente por el Paso de Los Libertadores, ocupando casi totalmente la capacidad hotelera y residencial de los balnearios costeros. Aspectos similares al de este grabado se repiten en otras playas de la zona central.

Esta temporada: Récord de Turistas Extranjeros

La calidez y templanza del clima han logrado cautivar a miles de turistas, principalmente de Argentina y Brasil.

La belleza de nuestro litoral, el estado de sus construcciones — que revierten a algunas balnearios europeos —, los vienes, la hermosura de la mujer y, sobre todo, la hospitalidad de los chilenos, son los elementos más ponderados de nuestra playa por los turistas extranjeros, principalmente argentinos, que se se han "adueñado" de las playas en esta temporada. En el...

larga la cifra récord de 1977 en lo que se refiere a entrada de turistas argentinos, que en una oportunidad alcanzó a 100.329, cifra los 85 mil que lo hicieron en 1978. La "invasión" experimentada este año ha derivado en un incremento respecto a los meses de alojamiento, siendo los meses los que, por tener algún centro turístico en el país, registraron de mayo a ho-

dicadas que exigen los adeptos a este tipo de veranos. También han objeto de comentarios, aunque ponderados por los turistas que lo justifican, el que el chileno parece haberse habituado al toque de queda nocturno, con lo que a la hora de la noche, ya no existe actividad que pueda disfrutar...

Chile y Argentina Invitación Conjunta al Santo Padre

- Declaraciones del Nuncio Apostólico en Buenos Aires.
- En Roma continúan reuniones de trabajo.

Buenos Aires, 28 (AP) — El Nuncio Apostólico en Buenos Aires, el argentino que los apaciguó en Argentina y Chile cursaron en conjunto una invitación oficial al Papa Juan Pablo II para que visite ambos países.

Dijo que esa posibilidad se concretaría una vez que el papa se reuniera con el papa argentino de mediar entre Argentina y Chile por el diferendo limítrofe en la zona austral del continente.

Al ser anunciado por periodistas sobre versiones de una eventual visita al Santo Padre a ambos países, Luján dijo que "no soy profeta, así que no puedo asegurar cuando vendrá. Pero al punto de adelantar que los escopados de Argentina y Chile enviarían conjuntamente una invitación oficial para que visite ambos países".

"Esperamos que venga pronto, probablemente en este año o en el próximo, pero creo que lo hará cuando se arregle la cuestión limítrofe con Chile, en la cual el Santo Padre está involucrado para alcanzar una justa solución", añadió Luján.

Sobre el mismo tema señaló que "ésta debe ser la conducción fundamental para su viaje, de que se llegue al punto final o final final de la solución de la cuestión limítrofe, así su visita será una peregrinación, un breve de oro a su trabajo de mediación". (Martes 28)

● COMUNICADO CONJUNTO DE LAS CANCELLETERAS

La comunicada conjunta divulgada ayer en la Santa Sede, Buenos Aires y en Santiago por la Cancillería chilena, informó acerca del avance de la mediación papal en el diferendo chileno argentino sobre la zona austral, señalando que durante las próximas semanas se estudiarán y prepararán, de manera separada o conjunta, los trabajos necesarios para el viaje del papa...

PRIMERA PAGINA de El Mercurio, de Santiago de Chile, con la invitación conjunta de los episcopados chileno y argentino oficialmente formulada al Papa Juan Pablo II, para que visite ambos naciones.

grientos, de América Latina, matiz que en modo alguno le pasa inadvertido a nadie con dos dedos de frente y menos al polaco Wojtyla, que conoce por experiencia propia lo que una dictadura puede manipular un acto como ese, sobre todo cuando, como la chilena y argentina, se autodesignan "defensoras de la civilización cristiana".

La noticia está aún por confirmar y la confirmación depende de que las gestiones vaticanas en el contencioso austral entre los dos países lleguen al término esperado. De todas formas, ante tal eventualidad, tanto en Chile como en Argentina se han hecho una serie de propuestas sobre otros actos que debería llevar a cabo Juan Pablo II en esos dos sufridos países, para que su presencia respondiera a una auténtica preocupación cristiana. Así, a través del único medio de difusión posible en una dictadura, con panfletos, que han sido reproducidos en la prensa de otros países, se le han hecho una serie de sugerencias que, para el caso de Chile, incluyen el siguiente programa:

1. Misa solemne de difuntos en el patio 29 del cementerio General de Santiago de Chile, donde en octubre de 1973 se realizó, según la denuncia del vicario subrogante Ignacio Ortúzar, la "exhumación masiva e irregular" de no menos de 300 cadáveres, en otras tantas tumbas que se singularizan por sus cruces señaladas con las incógnitas letras N. N.
2. Misa solemne de difuntos en algún punto de las riberas del río Maipo, donde en 1976 fueron hallados los cadáveres de por lo menos 14 personas, con evidentes señales de haber sido salvajemente torturadas, presumiblemente en la "Casa de Piedra" del sector Lagunillas, situada en el Cajón de Maipo.

pos argentinos, a los que leerá un sermón sobre el tema de la cobardía frente al Estado, el pecado de simonía en que han incurrido por aceptar sueldos individuales a su regreso de la reunión del CELAM en Puebla, México, y el pecado de falta de caridad frente a los presos, los torturados y los desaparecidos.

2. Su Santidad presidirá una solemne peregrinación a pie a la ciudad de Luján, provincia de Buenos Aires, en cuya catedral se hallan situados el santuario y la imagen de Nuestra Señora de Luján, acompañado de los más altos dignatarios de la Iglesia y de la nación, de las Fuerzas Armadas y del poder judicial. Allí se dará, lectura pública a los documentos que los obispos dicen haber presentado al gobierno en distintas ocasiones, documentos donde se pedía por los presuntos presos y supuestos torturados, si es que había algo de cierto en la propaganda del extranjero, que sostiene que quizá en unos pocos casos que ocurrieron hace muchos años se habrían violado algunos derechos humanos.

3. Su Santidad oficiará misa concelebrada en la iglesia catedral de Buenos Aires, en unión de todos los obispos del país en un día jueves. Al salir, todos juntos atenderán los reclamos y peticiones de las madres de presos desaparecidos, en la plaza de Mayo, en cuyo ámbito está situada la catedral y la Casa Rosada. Acto seguido, Su Santidad y los obispos harán entrega de la documentación al general Videla, en unión de las mencionadas madres.

4. Su Santidad efectuará una visita de cortesía a la sede de la OEA, situa-

que esos y otros centros de prisión, tortura y asesinato de presos políticos, de la Armada, el Ejército, la Fuerza Aérea, la Prefectura Naval, Gendarmería Nacional y Policía Federal, sean definitivamente desmantelados.

6. En misa solemne y concelebrada en la Plaza de Mayo, Su Santidad pedirá público perdón por el silencio cómplice en que incurrieron los obispos y pastores de la Santa Iglesia Católica Apostólica y Romana; pedirá perdón por los actos de simonía de monseñor Octavio Derisi, el arzobispo Antonio Plaza y el cura Septimio Walsh, entre tantos otros que, por tener sueldos personales y prebendas y canojías para escuelas, colegios y universidades confesionales, vendieron su alma al Estado laico y optaron por silenciar la voz de Cristo Jesús. Además, demandará de todos ellos, sin excepción, en lo sucesivo sean pastores de almas y no recaudadores de tributos del César.

7. Su Santidad explicará que todos sus actos político-religiosos en Chile y en la Argentina se justifican a partir del episodio inicial de haber aceptado la Iglesia participar en la solución del litigio político-militar. Puesto que la Iglesia de Pedro puede dar un paso terrenal de esa magnitud, Pedro mismo encontrará razonable y bendecible por siempre que Su Santidad Juan Pablo II dé algunos pasos más en favor de tantos millares de almas y de cuerpos víctimas del furor homicida que continúa actuando en su nombre.

Queda por saber si el Papa Wojtyla aceptará estas sugerencias o se limitará a colaborar con dos regímenes militares.

Editán en París una Novela del Argentino Osvaldo Soriano

PARIS, 2 de marzo. (A.F.P.)—Una novela del escritor argentino Osvaldo Soriano, "No habrá más penas ni olvido" (Jamais plus de peine ni d'oubli), que rompe en lo formal con la línea narrativa impuesta por los llamados escritores del "boom" latinoamericano, acaba de ser publicada en París por la editorial Fayard.

Presentada como un ajuste de cuentas entre jefes peronistas provinciales y bajo la forma o casi de una novela de serie negra, desprovista de barroquismos y tiradas líricas, la obra debe ser leída como una metáfora del control y manipulación del hombre actual por fuerzas oscuras que no llega a comprender, que lo superan y que finalmente lo aplastarán.

La novela de Soriano, se sitúa entre 1973 y 1974, es decir, entre el regreso de Juan Perón de Europa y su muerte, en cuyo transcurso se produce la ruptura del "líder máximo" con el ala izquierda del Movimiento Peronista.

Todo pasa en muy pocas horas en una pequeña población cerca de Tandil, Colonia Vela, donde el implacable engranaje que desembocará en una masacre se pone en marcha de manera risueña, como una farsa ligera que opone a dos buenos amigos, Ignacio y Suprino.

Rápidamente, sin embargo, el enfrentamiento se extiende y arrastra en su torbellino a toda la población de Colonia Vela, la divide en dos bandos que poco después empezarán a matarse en una espiral de violencia de la que ya no pueden escapar.

Soriano cuenta su histo-

ria con una aparente impasibilidad, pero su mirada estará teñida de ternura e incluso de compasión por sus criaturas, víctimas al fin y al cabo de un mecanicismo cuyas leyes, no comprenden, simples marionetas de una partida cuyo tablero está en otra parte.

Con un total dominio de la técnica narrativa, Soriano sabe ir graduando el pasaje de la farsa a la tragedia, para conducir finalmente a su lector al brutal desenlace, en apariencia desesperanzado.

Toda la novela está recorrida por un ácido humor (el episodio del loco, el del avión de Cervantino dejando caer sobre la población nubes de pesticidas primero y de excrementos después) y de diálogos restallantes, secos, muchas veces caricaturas de una jerga burocrática al uso.

Pero por detrás de esos personajes "inocentes" se perfilan sombras más inquietantes, las de aquellos que de alguna manera los condicionan y los manipulan, se escudan en ellos, no vacilan en recurrir al asesinato y a la tortura.

Y más atrás todavía, como un presagio, se dibuja la presencia del ejército, que acude para sofocar el enfrentamiento que, como en el caso del aprendiz de brujo, escapó al control de quienes lo atizaron.

Soriano posee una prosa seca y directa, descarnada, pero de una extrema concisión y eficacia, sin barroquismos ni alardes técnicos, una postura que lo distingue de la línea hasta hoy dominante en la narrativa latinoamericana.

Contrariamente a un Gabriel García Márquez, a un Julio Cortázar o a un Mario

Vargas Llosa, Soriano narra más a la manera de un Hemingway (o un Dashiell Hammet) que de un William Faulkner, para señalar dos técnicas opuestas, pero conservando de ambas tendencias su visión ambigua del mundo.

Osvaldo Soriano nació en Argentina en 1943 y hasta la fecha escribió tres novelas: "No os digo adios" (je ne vous dis pas adieu), también publicada aquí por Fayard y "Cuarteles de invierno", que acaba de aparecer en España, aparte de ésta.

"No habrá más penas ni olvido" (título inspirado en un tango que cantó Carlos Gardel) fue prohibida en 1976 en Argentina poco después del golpe de estado que derribó el gobierno de Isabel Perón. Soriano vive exiliado en Francia desde 1978.

EL DÍA

bitácora latinoamericana

Música de fagot y piernas de Victoria

por Miguel DONOSO PAREJA

Jorge Alejandro Boccanera (Buenos Aires, Argentina, 1952), es bastante conocido en México: en 1976 obtuvo el Premio Casa de las Américas (poesía) y al año siguiente el Premio Nacional de Poesía Joven "Francisco González León", de Lagos de Moreno, Jalisco. Hombre de muchos premios (también ganó el Premio de Poesía "Querétaro"), lo es, asimismo, de antologías (no en que haya sido incluido, que yo sepa, sino por las que ha hecho, en las cuales, por supuesto, se incluye), de las que recordamos Poesía rebelde en Latinoamérica (no confundir con Poesía rebelde de América), Novísima poesía latinoamericana y La nueva poesía amorosa de América Latina.

Como poeta lleva ya (aunque es muy joven) sus buenas horas de vuelo. Ha publicado Los espantapájaros suicidas (1974), Noticias de una mujer cualquiera (1976) y Contraseña (el mismo año).

En Música de fagot y piernas de Victoria (Ruray Editores, Lima, Perú, 1979), poemario con el que ganó el Premio Nacional de Poesía Joven de Lagos, Boccanera nos da un volumen que fluctúa entre lo tradicional y lo moderno, con mayor incidencia, en nuestra opinión, de lo primero, esto acentuado, incluso, por la frecuencia de lugares comunes (muchos de ellos reconocibles) como: "descivilló mi corazón un día", "voz insegura que inauguraba el día", "solamente estas manos después de la rutina", "la edad de tu cintura", "la estrella herida de la tarde", "era de trigo el trigo de tu cuerpo", etcétera.

Boccanera tiene, en cambio, sentido del ritmo, de la musicalidad de sus poemas (no por gusto varios textos suyos han sido musicalizados y recogidos en el disco Canciones de Buenos Aires, del conjunto Saloma), con lo que disimula (hace olvidar a ratos) lo rutinario (poco imaginativo) de su expresión.

Pero Música de Fagot y piernas de Victoria muestra, en algunos momentos, una tesitura distinta. Por ejemplo:

"Que un hombre una ciudad el último burdel/y una ginebra por favor con hielo/que este verano aprieta como un zapato muerto en plena calle/y quince de noviembre esto y lo otro/y lo de más allá doliendo a mares/deje el vuelto/posiblemente llueva/hasta mañana..."

Desaparece aquí esa dulzura almibarada que campea en la mayoría de los poemas de Boccanera, y la expresión adquiere fuerza, sugiere, las imágenes se estructuran con solidez, sin caer en mecanismos simplistas ("la madera hambrienta de mis manos", "los matorrales de mi nombre", "palabras arrojadas como piedras", "tu corazón de luz", etcétera), la respiración se afirma, adquiere resonancias. Otro ejemplo:

"me molestaban
los ojos de los vagabundos desde
(árboles vecinos
ese enorme sombrero
y los ruidos del tren carguero de
(las doce
cada vez que hacíamos el amor debajo
(de los puentes)

Boccanera intenta también el poema mínimo, ingenioso, pero carece de ingenio, se queda chato, como este minipoema (por más que lo titule "Obvio"):

"le ventana
por donde entra más luz
es el
sol".

En fin, un libro que entusiasma poco, que se defiende, nada más, aunque muestra algunas posibilidades.

EXCELSIOR

Atahualpa Yupanqui se Presentará en el Video

Atahualpa Yupanqui se presentará en el interior del país.

quien ofrecerá aquí y en provincia varios recitales, filmará algunos programas de televisión en los que dará a conocer doce nuevas canciones. Por la gran actividad que tendrá, no será posible la recepción anticipada a los compromisos artísticos, debido a que primero

se presentará en el interior del país. Anoche era esperado procedente de Francia, donde reside desde hace varios años.

Después de varios años de ausencia, Atahualpa Yupanqui volvió a su patria Argentina, esto ocurrió el año pasado, ya que 1979 fue para él pródigo en actividades y emociones. En el Festival de Cosquín, pisó el escenario que lleva su nombre y con gran emoción recibió en "su casa" el aplauso del público que así premió su labor musical.

Atahualpa Yupanqui estuvo en Mar del Plata, en el Salón de las Américas se reunió un gran público para aplaudirlo y admirarlo por ser un auténtico ídolo de los argentinos y del mundo entero. En el escenario del Teatro Cómico de Buenos Aires, ofreció también recitales.

En Mendoza se anunció su presentación como el "Lujo de la Provincia", filmó para la televisión y una vez más dejó hondas reflexiones entre la audiencia. Todo esto ocurrió después de que el autor argentino cumplió sus compromisos el año pasado en México, en el Festival Cervantino, de ahí pasó a Brasil, Rusia y volvió a París de donde ahora retorna.

Estudiará la OIT las Violaciones a la Libertad Sindical en Iberoamérica

GINEBRA, 3 de marzo (EFE)—El Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), tratará a partir de hoy las quejas por violación a la libertad sindical presentadas en contra de los gobiernos de Argentina, Uruguay y otros países iberoamericanos.

Las quejas contra el gobierno militar de Argentina fueron presentadas ante el Consejo por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL), de orientación socialista, la Federación Sindical Mundial (F.S.M.), de tendencia comunista, y la Confederación Mundial de Trabajadores (CMT), de extracción socialcristiana.

Estas quejas se relacionan, principalmente, con la detención y desaparición de sindicalistas, restricciones a las actividades políticas de los sindicatos, y con disposiciones relativas a la disolución de organizaciones sindicales.

El caso de Argentina está centrado fundamentalmente en el convenio sobre libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, aspectos sobre los cuales la Conducción Unica de Trabajadores Argentinos (CUTA), y la Central Latinoamericana de Trabajadores (CLAT), formularon quejas de inobservancia.

En el caso de Uruguay, el Consejo de Administración de la OIT analizará quejas presentadas contra su gobierno por detención arbitraria de sindicalistas, violación de libertades sindicales, e inobservancia de la legislación sindical.

Las quejas contra el gobierno uruguayo también las presentaron la FSM, la CMT y varias otras organizaciones sindicales de carácter internacional.

En el orden del día de esta reunión de la OIT figuran, además, quejas contra el gobierno de Guatemala, que fueron presentadas por la Central Latinoamericana de Trabajadores

(CLAT), vinculada a la CMT, relativas a la discriminación antisindical.

El Consejo deberá examinar el rechazo, por parte del gobierno guatemalteco, de quejas relativas a la personalidad jurídica de la Central Nacional de Trabajadores, organización que "no figura en el registro público de sindicatos" según informaciones de las autoridades de ese país.

También figura, en el orden del día, el caso de El Salvador, respecto del que presentaron quejas diversas organizaciones sindicales y que se relacionan con la situación general de los sindicatos y movimientos sindicales de ese país.

El Consejo de Administración examinará también varios casos presentados en contra de los gobiernos de la URSS, Paraguay y República Dominicana, entre otros.

La reunión cobra un nuevo y especial interés debido al reciente retorno de Estados Unidos al seno de la OIT.

Examinará la OIT las violaciones de la libertad sindical en Uruguay y Argentina

► Se tratarán las quejas de otros países latinoamericanos

GINEBRA, 3 de marzo (EFE).— El consejo de administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), tratará a partir de hoy lunes, en su sede de esta ciudad, las quejas por violación a la libertad sindical presentadas en contra de los gobiernos de Argentina, Uruguay y otros países iberoamericanos.

Las quejas contra el gobierno militar de Argentina fueron presentadas ante el Consejo por la "Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres" (CIOSL), de orientación socialista, la "Federación Sindical Mundial" (FSM), de tendencia comunista, y la "Confederación Mundial de Trabajadores" (CMT), de extracción socialcristiana.

Estas quejas se relacionan, principalmente, con la detención y desaparición de sindicalistas, restricciones a las actividades políticas de los sindicatos, y con disposiciones relativas a la disolución de organizaciones sindicales.

El caso de Argentina está centrado fundamentalmente en el convenio sobre libertad social y la protección del derecho de sindicación, aspectos sobre los cuales la "Conducción Unica de Trabajadores Argentinos" (CUTA), y la "Central Latinoamericana de Trabajadores" (CLAT), formularon quejas de inobservancia.

En el caso de Uruguay, el Consejo de Administración de la "OIT" analizará quejas presentadas contra su gobierno por detención arbitraria de sindicalistas, violación de libertades sindicales, e inobservancia de la legislación sindical.

Las quejas contra el gobierno uruguayo también las han presentado la "FSM", la "CMT", y varias otras organizaciones sindicales de carácter internacional.

En el orden del día de esta reunión del consejo de administración de la OIT figuran, además, quejas presentadas contra el gobierno de Guatemala, que fueron presentadas por la (CIAT), vinculada a la "CMT", relativas a la discriminación antisindical.

El consejo deberá examinar el rechazo, por parte del gobierno guatemalteco, de quejas relativas a la personalidad jurídica de la "Central Nacional de Trabajadores", esta organización "no figura en el registro público de sindicatos" según informaciones de las autoridades de ese país.

También figura, en el orden del día, el caso de El Salvador, respecto del que presentaron quejas diversas organizaciones sindicales y que están relacionadas con la situación general de los sindicatos y movimientos sindicales de ese país.

El consejo de administración examinará también varios casos presentados en contra de los gobiernos de la URSS, Paraguay y República Dominicana, entre otros países.

La reunión del consejo de administración cobra un nuevo y especial interés, debido al reciente retorno de Estados Unidos al seno de la OIT.

UNCLASIFICADO

Detienen a dos altos jefes policiales argentinos

BUENOS AIRES, 3 de marzo (UPI y EFE). — Dos altos jefes del departamento jurídico de la policía federal se encuentran detenidos junto con un grupo de abogados, quienes alentaban juicios contra la repartición para obtener ganancias, se informó hoy en tribunales.

Los funcionarios involucrados fueron identificados como el comisario abogado Rafael Nocerino, jefe de la dirección de asuntos jurídicos, y el principal, también abogado, Miguel Gambardella, sobre quienes, junto con los otros detenidos pesa la prisión preventiva acusados de "negociaciones incompatibles con la función pública".

Los delitos giran en torno a que se comprobó quedese de sus puestos los funciona-

rios permitían que se resolvieran favorablemente los juicios entablados contra la policía federal por indemnizaciones, especialmente de personal incapacitado en actos de servicio.

Por último, la intervención soviética en Afganistán y la mejoría de relaciones con Washington llevaron al gobierno militar argentino a descartar un posible viaje a Moscú del presidente Jorge Videla.

La eventual presencia de Videla en la URSS estaba destinada, entre otros propósitos, a contrarrestar los posibles efectos diplomáticos que pudiera tener la visita que el Presidente argentino hará a China Popular a partir del 31 de mayo próximo.

Se opondrá el Cono Sur al ingreso de Surinam a la Junta de Defensa

WASHINGTON, 3 de marzo (AP). Las naciones del Cono Sur latinoamericano se opondrán al ingreso de Surinam a la Junta Interamericana de Defensa, temiendo que su admisión sea el "caballo de Troya" que más adelante pueda llevar a la inclusión de otros "nuevos países" del continente, principalmente antillanos, que influyan e incluso "trastornen" los lineamientos estratégicos actualmente impuestos por Argentina, Brasil y Chile, destacaron hoy los observadores.

A sólo tres días de que la Junta considere en reunión secreta la admisión de nuevos miembros, trascendió aquí que

los regímenes militares sudamericanos consideran un "absurdo estratégico que algunos de esos "nuevos países" (Trinidad, Jamaica, Barbados, Granada, Dominica, Santa Lucía, Bahamas y Guyana) puedan "bloquear o dictar decisiones de seguridad continental a países de una masa terrestre y población como la de los australes".

"Es como si Andorra, San Marino y Luxemburgo decidieran las acciones militares europeas en pie de igualdad con Francia, Alemania Federal o Gran Bretaña", señaló un alto oficial latinoamericano que no quiso ser identificado.

Petróleo Contra Tiránias; Prioridad al III Mundo: Coppal

Vía, Nacionalismo Revolucionario

- ★ Apoyo a la Lucha Salvadoreña: Conferencia de Partidos Latinoamericanos
- ★ Abogan por Isabel Perón, Campora y Medina; Piden Garantías en Guatemala
- ★ Taca a las Agrupaciones Mayoritarias Dirigir la Liberación Popular: PFD
- ★ EU es el Único Agresor: Borge; Rechazo a Comunistas y a Democrístinos

Por NIDIA MARIN y JORGE URIBE, enviados de EXCELSIOR

COCOYOC, Mor., 3 de marzo.— Elevar el petróleo a la condición de elemento de presión política para evitar que su comercialización favorezca "a regimenes antidemocráticos", reiteró hoy aquí la Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina, que al mismo tiempo se manifestó contra el ingreso de los partidos comunistas por ser nacionalmente minoritarios y porque muchos de ellos "han perdido la perspectiva".

Una vez más se expuso la necesidad de establecer un sistema que a corto plazo resuelva el problema de los países en desarrollo importadores de petróleo, para darles tratos preferenciales en el suministro por parte de los países productores exportadores de la región. "siempre que esto no favorezca a regimenes antidemocráticos".

Debido a ello se constituyeron, con sede en Caracas, un centro de estudio sobre políticas petroleras y con sede en México, D. F., el Instituto de Estudios sobre América Latina.

Después de la primera sesión de la Conferencia, Francisco Peña Gómez, dirigente del Partido Revolucionario Dominicano; Tomás Borge, ministro del Interior de Nicaragua y dirigente del Frente Sandinista de Liberación Nacional, y Victor Paz Estenssoro, ex Presidente de Bolivia y líder del Movimiento Nacional Revolucionario, en conferencia de prensa expresaron que la Coppal es un abanico de tendencias dentro del nacionalismo revolucionario.

Peña Gómez dijo que los partidos comunistas latinoamericanos no están actualmente capacitados para

tomar el poder y que deben ser los mayoritarios quienes encabezen la lucha de liberación nacional de sus pueblos. Tomás Borge expresó que muchos partidos de tal ideología en América Latina han perdido la perspectiva aunque señaló que para hacer una afirmación sería necesario estudiar cada caso ya que los comunistas chilenos si podrían llegar al poder.

Peña Gómez mencionó que en la Coppal sólo pueden tener cabida los partidos fuertes y poderosos como son los laboristas y los socialistas, para actuar efectiva e inmediatamente y no las agrupaciones políticas minúsculas como son los partidos comunistas y los de la democracia cristiana, estos últimos porque además no son pluralistas y cuentan con su propia Organización Demócrata Cristiana.

Paz Estenssoro dijo que aquellos partidos que no sean nacionalistas revolucionarios, socialistas y pluralistas, pueden ser manejados en función de líneas políticas ajenas lo cual desvirtuaría el objetivo de la Coppal.

El comandante Borge calificó a los comunistas nicaraguenses "de una pandilla de elementos raros, enfermizos, sospechosos e infiltrados" que además de comunistas sólo tienen el apellido ya que lanzaron grupos políticos a las fábricas de Managua, las cuales fueron tomadas, problema que ya fue resuelto al explicárseles a los trabajadores que era imposible en esos momentos aumentarles el salario.

Borge recalcó que en su país si hay presos políticos —alrededor de siete mil— aunque en su mayoría

SIGUE EN LA PAGINA DIECISEIS

son guardias somocistas, pero puntualizó que también los hay ultraderechistas y ultraizquierdistas.

EL UNICO AGRESOR: ESTADOS UNIDOS

En respuesta a una pregunta el dirigente del FSLN respondió que en la Coppel enfrentará problemas latinoamericanos sin mediar sus objetivos, "ya que el único agresor de nuestros pueblos ha sido el imperialismo norteamericano y nos atenemos a los hechos históricos".

Mencionó entre las agresiones que ha sufrido Nicaragua el último préstamo de 75 millones de dólares concedido por Estados Unidos, el cual fue condicionado, por lo cual Borge advirtió que si tales condicionantes se tornan intolerables "estamos dispuestos a rechazarlos".

En cuanto a la ayuda que la Conferencia aquí reunida podría otorgar a los grupos que luchan en América Latina por la liberación de sus pueblos puntualizó que sería mediante la actuación para evitar una intervención la cual por lo menos se limitaría.

Al interrogarse acerca de las constantes ocupaciones de embajadas el ministro expresó que muchas de éstas no corresponden a la realidad aunque hay algunos casos que son un reflejo de las situaciones de sus pueblos.

Francisco Peña Gómez también habló del tema y puntualizó que la toma en Bogotá de la embajada dominicana no se justifica porque en su país —República Dominicana— no hay ni presos políticos ni exiliados.

Respecto a otro tema consideró el movimiento independentista de Puerto Rico como punto focal y piedra de toque para tener a prueba a todos los revolucionarios de América Latina.

PRIMER DIA DE ACTIVIDADES

Durante el día de hoy, los dirigentes entre los que no estuvieron presentes Daniel Oduber, Michael Manley y Leonel Brizola, de Costa Rica, Jamaica de Brasil, respectivamente, se efectuó una evaluación de las actividades realizadas en los cuatro meses que tiene de vida la Conferencia.

Se dijo que 10 partidos políticos de América Latina han solicitado su ingreso en la Coppel. Se dio cuenta de las actividades administrativas de la misma así como de las políticas entre ellas la demanda que se hizo al general Videla, de Argentina para que otorgue la libertad a Isabel Martínez de Perón, la amnistía general y el salvoconducto para Héctor Cámpora hijo y Abal Medina.

Ares y mares

Paul Groussac, un francés impaciente

Ida Vitale

Los lectores de Borges — de sus libros y de ese espejismo colectivo, sus disponibles reportajes — habrán encontrado a menudo referencias a Groussac. Fuera del Río de la Plata quizás se sabe poco de este escritor, francés de nacimiento, que llegó en 1866 a la Argentina con dieciocho años de edad, por azar y sin saber español. Ambuló por el interior hasta que lo aprendió, y tan bien lo aprendería, integrándose al medio que lo había aceptado, que en 1885, después de haber sido bastantes cosas y también preceptor y profesor, sería nombrado director de la Biblioteca Nacional. Lo siguió siendo por más de cuarenta años, hasta su muerte, ya ciego de tiempo atrás, en 1929. Parte de aquí el primer hilo conductor que nos lleva hasta Borges, también ciego, también director de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

Otro hilo nos lo da el propio Borges: **He verificado en mi biblioteca diez tomos de Groussac. Soy un lector hedónico: jamás consentí que mi sentimiento del deber interviniera en afición tan personal como la adquisición de libros, ni probé fortuna dos veces con autor intratable. . . Esa perseverada decena evidencia, pues, la continua legibilidad de Groussac. . . En español es virtud rarísima: todo escrupuloso estilo contagia a los lectores una sensible porción de la molestia con que fue trabajado. . .** El lector podrá continuar la cita en el breve artículo, de 1929, recogido en *Discusión*. Los franceses lo desconocen como escritor; Groussac pagó así el pecado de haber abandonado parcialmente la lengua francesa para adscribirse a la española. Integra, en cambio, con Lugones, con José Hernández, con otras figuras más amistosamente próximas, Macedonio Fernández, Reyes, la tradición que Borges venera: Groussac ofreció a su tierra de adopción el rigor, del conocimiento crítico del pasado argentino, sus cáusticas observaciones que podrán ser demoledoras, pero que aspiraban a difundir una exigencia constructiva. Borges no comparte muchos de sus juicios, pero sus repetidas menciones demuestran admiración por la forma condensada, sinuosa, en que esos juicios lapidarios se expresaban. Groussac no intentó cefirse a la

hipocresía que suele ser de rigir cuando es un extranjero quien opina sobre la literatura local y ésta tuvo el tino de aceptar como un ciudadano a quien se tomó el trabajo de decir verdades porque le dolían en lo propio. Se atreverá a definir a Sarmiento como **la mitad de un genio**. De Ricardo Güiraldes dirá: **Autor de un libro cimarrón** (Don Segundo Sombra), **escrito por un hombre de buena sociedad; a través del chiripá se le veía el smoking**. Juzga a uno: **Abogado estrecho, ostenta los accidentes más vulgares del género: cortadad de vista, complicada con estrabismo forense, recurso servil y capcioso a las autoridades**. De otro: **Había nacido para satélite**. Borges sintetiza: **Su estilo se había acostumbrado a despreciar, creo que sin mayor incomodidad para quien lo ejercía**. En *Historia de la Eternidad* hay unas páginas célebres, **Arte de injuriar**. En ellas Borges se abastece de algunas agresiones verbales que se caracterizan por la aumentada perversidad de aparentar no ser una ofensa, en Johnson, en Swift, en Shaw. También en Groussac, que le proporciona varias; ésta por ejemplo: **Sentiríamos que la circunstancia de haberse puesto en venta el alegato del doctor Piñero fuese un obstáculo serio para su difusión y que este sazonado fruto de un año y medio de vagar diplomático se limitara a causar "impresión" en la casa de Coni. Tal no sucederá, Dios mediante, y al menos en cuanto penda de nosotros no se cumplirá tan melancólico destino**. Las malignidades de Groussac se aplican a todos los campos. En un artículo sobre el litigio anglo-venezolano sobre las Guayanas, se refiere a un botánico alemán que **encontró el límite matemático de un territorio inexplorado**. El espontáneo arbitraje daba argumentos a Inglaterra. El botánico había llamado **Victoria Regia a una ninfea descubierta por Bompland. Entre tanto, la hermosa planta acuática, con un poco de tierra adherida a su raíz —unas 60 mil millas cuadradas— fue ofrecida por el botánico a su graciosa soberana, quien en prueba de agradecimiento por el fino regalo nombró a Mr. Schomborgk, "baronet"**.

También se solicitó al Presidente de Guatemala, Romeo Lucas García, que cesen las violaciones a los derechos humanos en ese país en tanto que a Alejandro Orfila, dirigente de la OEA, se le expresó la condena de la Coppel por las medidas unilaterales ordenadas por Estados Unidos en la zona del Caribe.

Además, al gobierno civilico militar del Uruguay se le solicitó la libertad del

general Liber Seregni.

Finalmente mañana se fijará el lugar de la próxima reunión así como otros puntos importantes entre los que sobresale el apoyo a los grupos revolucionarios de El Salvador.

UNO | MAS | UNO

▷ Los militares quieren repetir la experiencia de hace un siglo: Pedro Orgambide En Argentina, el proyecto oligárquico no es viable

Hoy la junta militar oligárquica de Argentina intenta escudarse en la generación del 80, pero ha pasado un siglo y ni ellos son los ilustres oligarcas del 80, ni nuestro pueblo es el que en ese entonces manifestaba sus síntomas de rebeldía, afirmó el escritor Pedro Orgambide.

Hoy los oligarcas son otros —agregó— y su proyecto ya no es viable. Hoy nuestro pueblo, por el contrario, asume con madurez, el enfrentamiento de todo el campo de la nación con la minúscula, débil y nada ilustre oligarquía.

Al explicar el contexto en el que surge la generación del 80 en Argentina dijo que en 1879 el general Julio Roca Argentino emprendió la llamada "campaña del Desierto" sobre los contingentes indígenas, desarmados, del país.

Esta expedición, además de su eficacia militar, tenía un carácter yo creo que simbólico —dijo—: de algún modo coincidía y culminaba con las guerras del poder central de Buenos Aires contra las montoneras, que eran formaciones de gauchos irregulares que desde el comienzo mismo de la nación Argentina en 1810 habían luchado primero contra los invasores españoles y portugueses y luego contra la burguesía comercial de Buenos Aires, la incipiente oligarquía dependiente de la política monopólica de Gran Bretaña.

Sumado a esto y como hecho fundamental en la vida de los argentinos —añadió— es el tiempo en que ingresan al país las grandes oleadas de inmigrantes de todo el mundo, pobres de toda la Tierra: habían proletarios que conocieron

Javier Molina / I

a Carlos Marx o que se carteaban con Engels, había españoles e italianos en su mayoría, pero también alemanes, libaneses, judíos de Polonia y de Rusia que escapaban de la persecución zarista.

Explicó que toda esta gente se unió a los hijos de los gauchos, a los nativos argentinos. Todo eso conformó la dinámica de la sociedad argentina, de su naciente proletariado y su pequeña burguesía.

El proyecto oligárquico del 80 —dijo— se instrumentó con ausencia de esas mayorías, desconociéndolas, menospreciándolas, y cuando éstas mostraban su descontento, legalizaron jurídica y políticamente la represión.

Indicó que, paradójicamente, los ideólogos de este proyecto eran hombres cultos, liberales, agnósticos. Todos eran devotos del positivismo.

Señaló por ejemplo al doctor José Ramón Mejía, padre de la sicología social argentina, quien explicó muchos de sus juicios y prejuicios a través de esta escuela filosófica, combatiendo la metafísica desde una nueva metafísica de la ciencia.

Ramos Mejía pensaba que el pueblo es incapaz de generar su conciencia de clase y que por eso siempre necesita un líder neurótico en su conducción.

Orgambide señaló otro ejemplo: para este sicólogo social el doctor Francia, gobernante de Paraguay, no había sido derrotado por las presiones imperialistas ni las tropas de la Triple Alianza, sino por su incurable melancolía.

En verdad —dijo— en el 80 la clase do-

minante logra lo que un ministro había dicho: "haremos la unidad a palos", pero qué clase de unidad se podía lograr sin el consenso de las provincias —se preguntó—, de las poblaciones hambreadas del interior, qué unidad se podía lograr si esos inmigrantes en vez de mostrarse dóciles se sumaban a la rebelión popular de los argentinos. Ese pueblo no conocía las obras de los ilustres escritores del 80; en cambio, en las pulperías del campo o en los almacenes de la ciudad se leía el *Martín Fierro* de José Hernández y se rendía culto desde el folletín y la pista del circo a otro gaucho rebelde: Juan Moreira.

Explicó que estos personajes entraban a la cultura y eran queridos y comprendidos por millares de personas seguramente porque encarnaban el sentimiento colectivo de esas "multitudes argentinas" tan menospreciadas por el doctor Ramos Mejía.

Lo que la generación del 80 retomaba —dijo— era la concepción reductora de Sarmiento, que polarizaba la complejidad del proceso histórico de mi país en la antinomia "civilización y barbarie". No en vano Sarmiento elogió al doctor Ramos Mejía, con la diferencia de que el elogiado no era un extraordinario escritor como era Sarmiento.

Indicó que los historiadores de ese tiempo, como Vicente Fidel López, también arrastraron los prejuicios de la clase dominante y les dieron validez de juicio histórico. Para López, como para el general Mitre, los caudillos montoneros eran simplemente "bandidos anarquistas".

UNO/MAS/UNO

PROPUESTA EN LA OIT DE TRABAJADORES VENEZOLANOS

GINEBRA, 5 de marzo (EFE). — La delegación de trabajadores de Venezuela que asiste a la reunión del Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), anunció hoy en Ginebra, donde tiene su sede dicha organización, que propondrá crear una comisión para investigar la situación sindical en el Cono Sur Iberoamericano, o sea, en Chile, Argentina, Uruguay y Paraguay.

UNO/MAS/UNO
Conferencia de P. Orgambide

El escritor Pedro Orgambide sustentará una conferencia sobre la llamada generación del 80 y su influencia en la literatura contemporánea en Argentina, mañana, a las 20 horas en la sede del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (Cerrada de Pino número 8, colonia Florida).

UNO/MAS/UNO

► **Conferencia de Pedro Orgambide**

La generación argentina del 80, la primera fuerte corriente narrativa

► **Sus integrantes, extraordinarios narradores**

Javier Molina/II

Haríamos una interpretación maniquea de la generación del 80 en Argentina si no rescatáramos sus valores, sobre todo en el campo de la literatura, afirmó Pedro Orgambide, quien sustentó una conferencia sobre el tema ayer en la sede del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino.

Mencionó a Lucio V. López, hijo del historiador y él mismo jurista y magistrado; Lucio V. Mancilla, militar; Eduardo Wilde, médico y ministro; Miguel Cané hijo, diplomático, todos ellos extraordinarios escritores.

Señaló que si bien compartieron y ejercieron juicios y prejuicios de la clase dominante, en su labor literaria de "prosistas fragmentarios" recuperaron el sentido del humor, que muchas veces se volvió crítico contra su propia clase.

"En el 80 aparece por primera vez una fuerte corriente narrativa, protagonizada fundamentalmente por Eugenio Cambaceres, estanciero, dandy, hombre de salón, abogado, legislador que en el momento de escribir sus novelas opta por un análisis crítico, demoledor de esta sociedad, adscribiéndose a las corrientes del naturalismo y del realismo".

Indicó que diez años más tarde, con este mismo criterio, realizan su obra los novelistas del llamado "ciclo de la bolsa". Estas novelas coinciden precisamente con la crisis de la bolsa en 1890 y con la primera insurrección de la pequeña burguesía argentina.

Mencionó a dos escritores pertenecientes a esa pequeña burguesía, que dieron una nueva visión de la Argentina de comienzos de siglo: Roberto J. Payró y Fray Mocho (José S. Alvarez). Payró da una visión nada idealizada de los pequeños pueblos de la Argentina mediante la picaresca, incorpora una tipología de pequeños burgueses en sus aspiraciones y delirios de grandeza, desmitifica esa unidad nacional de la que se ufanan los hombres del 80, ejerce la crítica social con humorismo en obras como *El*

casamiento de Laucha, *Pago Chico*, *Las divertidas aventuras del nieto de Juan Moreyra*. Por su parte, Fray Mocho ejerce una profunda crítica de costumbres en sus cuentos. En ellos no sólo aparecen personajes típicos de la clase media, sino toda clase de marginados, pillos, policías y ladrones, "vagos y malentrenidos". También cultiva — como Payró — el humorismo.

Orgambide señaló la diferencia que hay entre este humorismo y el que cultivaron los hombres del 80: el del 80 era un humorismo complaciente al fin con la sociedad, con la clase dominante. El de Payró y Fray Mocho, en cambio, es eminentemente un humor crítico y rebelde. En el caso de Fray Mocho decididamente popular.

Anotó que, curiosamente, Fray Mocho es un vanguardista en el aspecto formal de su escritura, en la transcripción magistral que hace del habla coloquial, hasta transformarla en habla literaria. Hasta en la distribución gráfica de los espacios de su escritura Fray Mocho es lo que hoy llamaríamos un escritor *moderno*, "pero los prejuicios que nosotros mismos tenemos arraigados, la parte del 80 que hay en nosotros, no nos permite ver esa grandeza y decimos entonces que se trata solamente de un escritor costumbrista. Sin embargo hoy, a cien años de la generación del 80, muchos textos menospreciados por la culta oligarquía resplandecen con nueva luz a los ojos de la crítica".

De entonces a aquí — señaló — esa cultura popular que se manifestó en el 90 tuvo diferentes nombres: yrigoyenismo y peronismo, al mismo tiempo en el 80, cuando cae la última monotonía estalla la primera huelga.

De entonces aquí — concluyó — la clase trabajadora argentina ha ganado en experiencia de lucha y se ha unido históricamente a la rebeldía popular que la generación del 80 creyó definitivamente vencida.

EXCELSIOR

Pedro Orgambide
 Sustentará una
 Conferencia Aquí

El escritor argentino Pedro Orgambide, Premio Casa de las Américas, pronunciará una conferencia sobre la generación del '80 y su influencia en la literatura contemporánea de su país.

Al cumplirse cien años del surgimiento de esta generación de escritores, políticos y sociólogos argentinos, Orgambide hará un análisis del contexto político y social que le dio origen y que fuera definido como el momento de la "unidad nacional" y el proceso "integratorio".

La charla se realizará en la sede del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (COSPA), Cerrada de Pino 8, colonia Florida.

Exigen en Argentina un Balance Objetivo

BUENOS AIRES, 5 de marzo. (EFE)—Un diario de Buenos Aires reclamó hoy un "balance objetivo sobre inversiones y resultados" del Campeonato Mundial de Futbol de 1978 que fue organizado por Argentina.

El matutino liberal La Prensa señala, en un comentario editorial, que "no quedó en claro si el certamen arrojó ganancias o pérdidas" económicas, y que "se aludió a un hipotético saldo favorable de alrededor de veinte millones de dólares, pero no se consignaron las cifras pertinentes".

Agrega que "a pesar de los veinte meses que nos separan de junio de 1978 las autoridades están a tiempo de proporcionar la más amplia información sobre las cuentas del Mundial".

El torneo ganado por Argentina —tras una vibrante final con Holanda— fue organizado por el "Ente Autárquico Mundial 78", y el editorialista recuerda que "la preparación y realización del Campeonato demandó un esfuerzo económico extraordinario que en su momento se hizo sentir en todos los sectores de la población, con derivaciones que aún hoy se perciben".

La Prensa admite que "en su faz ejecutiva, el Mundial 78 constituyó un éxito total, realizado por el triunfo consagratorio de nuestro deporte nacional".

Añade que "fue también una demostración de la capacidad de organización del Ente Autárquico Mundial 1978 que supo sobreponerse a las dificultades de su compleja misión y a una campaña insidiosa de procedencia y alcances conocidos".

El comentario concluye señalando que "un balance objetivo sobre inversiones y resultados" satisficiera la necesidad pública de "conocer los movimientos de fondos registrados y el criterio con que fueron aplicados".

UNA MAS 2010

Encuentros insólitos

Maples Arce en Buenos Aires

Sergio Ortiz Hernán

Hay encuentros extraños, por inesperados. Un amigo de la infancia, a la vuelta de la esquina, después de largos años de ni siquiera recordarlo. Un viejo rincón del viejo barrio, a donde no se había vuelto casi desde siempre. Un rostro de mujer, todavía interesante, pese a tenerlo en la memoria con otros rasgos y fulgores, con otra belleza. Y encuentros con ideas, con pensamientos, acaso sólo con reminiscencias...

A ese género de encuentros insólitos pertenece el que tuve con Manuel Maples Arce, en Buenos Aires. Camino por sus avenidas presurosas, sacudido un tanto por un venticillo helado que viene del río. Mucho ha cambiado la ciudad. Ya no se oyen todos sus antiguos pregones, ni se vocea por las calles —como antes— "¡La Marcha de Montevideo! ¡La Marcha!" Sí se escucha todavía el reclamo del botellero, que adquiere los envases vacíos y despierta con sus gritos a los que no madrugaron. Sigo caminando. Paso frente a edificios abandonados, otrora magníficos y hoy cayéndose a pedazos, como viejos barcos carcomidos. En otras partes, no lejos de mi camino, manzanas enteras han caído ante la piqueta para abrir paso al raudal ir y venir de los vehículos, para apurar aún más el ya apurado tránsito de los transeúntes. Y por donde voy, entre viejos y altivos edificios de piedra, han surgido modernos cajones rascacielos, con mucho vidrio en la fachada y escasa imaginación en la factura. Con su insolencia modernizante alteran la fisonomía citadina y rompen sin remedio la armoniosa unidad de la ancha avenida, plena de tradiciones bonaerenses.

Pese a todo, Buenos Aires sigue siendo la gran ciudad del Plata, llena de majestad y señorío. Y el visitante, por poco que la conozca, no queda inmune a sus encantos. Prosigo la caminata, rumbo a la Plaza de Mayo, en cuyo fondo se distingue la Casa Rosada, con sus Granaderos de San Martín en constante guardia. Y ya muy cerca del edificio de *La Prensa*, ese diario oligárquico que, junto con *La Nación*, es un verdadero monumento: a la ignorancia ilustrada (como dice uno de los argentinos más lúcidos que conozco), me encuentro con el notable poeta. Está ahí dentro, en un pequeño local, poco atractivo. Está, en sólido rimerero, rodeado

por varios autores, algunos de escasa significación. Es decir, no está él, con su presencia física imponente, sino uno de sus libros (*A la orilla de este río*), con el recuerdo de las horas de su vida, de su infancia en Papantla, la tierra de la vainilla, "cerca de las pirámides totonacas cubiertas de silencio", y en Tuxpan, con el río que "baja de la cordillera, de los raudales del Pantepec y el Vinazco", y cruza los recuerdos del poeta.

El libro, que adquirí de inmediato en esa polvosa librería de viejo, es bellissimo. Fue publicado en Madrid, en 1964, y está ilustrado por Leopoldo Méndez. Forma, con *Soberrana juventud*, también impreso en la capital española (1967), el conjunto inacabado de las memorias de Maples Arce, quien nació el primero de mayo de 1900. ¿Qué hacían las nostalgias y añoranzas del poeta, las reflexiones de su infancia, rescatadas del olvido "bajo la mirada de un genio fluvial", a la orilla de otro río, tan distante, tan distinto, tan de otras tierras y otros hombres? Y, sobre todo, ¿por qué las saco ahora a cuento? A la primera pregunta no sabría responder. A la segunda, sí.

En *A la orilla de este río*, Maples Arce nos entrega valiosas experiencias, de las que aún no se extraen las enseñanzas debidas. Leo en un diario de los últimos días de febrero lo que sigue:

Al efectuarse el llenado del nuevo oleoducto Poza Rica-Ciudad Madero ocurrió un derrame de petróleo crudo en el río Tancochín, frente a la población de Naranjos, Veracruz. La descarga "puede haber alcanzado un volumen total de mil barriles". Se debió a un desperfecto de una válvula de los desfuegos, de diez pulgadas de diámetro, cuyas causas se desconocen hasta el momento.

Vienen a la memoria, inevitablemente, otros desastres. Y no puede dejar de pensarse en lo poco que se atiende a la experiencia. Maples Arce tiene algo que contar a este respecto: los tiempos en que el petróleo se consideraba "una maldición", el incendio de Dos Bocas, el Potrero del Llano y la contaminación del Tuxpan, de ancho cauce y aguas claras...

En fin, el tema da para mucho y habrá que seguirlo alguna vez.

EXCELSIOR

Permitirán en Argentina el Diálogo Político, Pero Excluyendo "Ideologías Incompatibles"

BUENOS AIRES, 6 de marzo. (AFP)—El gobierno militar argentino, que ocupó el poder en 1976 tras derrocar al régimen constitucional peronista, anunció esta noche, a través del Presidente Jorge Videla, la apertura del diálogo político y señaló quiénes serán los excluidos.

Dijo Videla que participarán en las pláticas, destinadas a enriquecer las bases políticas del proceso de reorganización nacional que comenzó hace cuatro años, aquellos que "por sus merecimientos y representatividad estén en condiciones de expresar cabalmente el pensamiento de los diversos sectores y corrientes de opinión".

Precisó el jefe militar que habrá exclusiones en las que estarán comprendidos no sólo los corruptos y los subversivos, como reiteradamente han manifestado los oficiales de las tres fuerzas que gobiernan este país, sino también "quienes sustenten ideologías incompatibles con nuestro estilo de vida nacional".

Videla habló esta noche por espacio de 15 minutos por la cadena oficial de radio y televisión abriendo

con sus palabras lo que definió como el "esperado tiempo de la creatividad y las realizaciones político-institucionales de fondo".

"Porque vivir sin política es estar exclusivamente a la deriva sin ideas ni principios confiando sólo en el peso de una autoridad que fatalmente termina en el autoritarismo", expresó.

"Será menester transitar un largo camino", advirtió Videla al precisar que es intención del gobierno pro-

mover un profundo debate sobre la problemática nacional 'con la participación responsable de toda la ciudadanía'".

Sin embargo, Videla no entró en detalles sobre la instrumentación del diálogo político, aunque anticipó que se dividirá en dos etapas para posteriormente permitir la reimplantación de las actividades partidarias y el progresivo acceso de la ciudadanía a la gestión de gobierno aunque sin precisar tiempos.

La primera de las etapas anunciadas estará destinada a considerar las cuestiones estructurales que "por su importancia y trascendencia requieren un debate sólido y en profundidad" y la segunda al "intercambio de ideas sobre las cuestiones instrumentales".

EL DIA

Excluidas del diálogo en Argentina las ideologías "contrarias al ser nacional"

BUENOS AIRES, 6 de marzo (AFP)—El gobierno militar argentino, que ocupó el poder en 1976 tras desalojar al régimen constitucional peronista, anunció esta noche, a través del presidente Jorge Rafael Videla, la apertura del diálogo político precisando quiénes serán los excluidos.

Dijo Videla que participarán del diálogo, destinado a enriquecer las bases políticas del proceso de reorganización nacional que comenzó hace 4 años, aquellos que "por sus merecimientos y representatividad estén en condiciones de expresar cabalmente el pensamiento de los diversos sectores y corrientes de opinión".

Precisó el jefe militar que habrá exclusiones en las que estarán comprendidos no sólo los corruptos y los subversivos, como reiteradamente han manifestado los oficiales de las 3 fuerzas que gobiernan este país, sino también "quienes sustenten ideologías incompatibles con nuestro estilo de vida nacional".

Sin embargo, Videla no entró en detalles sobre la instrumentación del diálogo político, aunque anticipó que se dividirá en 2 etapas para, posteriormente, permitir la reimplantación de las actividades partidarias y el progresivo acceso de la ciudadanía a la gestión de gobierno, aunque sin precisar tiempos.

"Ingresamos ahora al cabo de 4 años fecundos y decididos con los incontrovertibles en todos los campos, al esperado tiempo de la creatividad y las realizaciones político institucionales de fondo", precisó.

Al mencionar que "el triunfo alcanzado frente a la agresión terrorista es un patrimonio del cual todos los argentinos deben enorgullecerse", Videla señaló: "Ha llegado el momento histórico de elaborar, con imaginación y valentía, nuevas fórmulas esenciales para la convivencia".

Manifestó que el diálogo reconoce 2 partes: "Una, desde luego y en nombre de las Fuerzas Armadas, es el gobierno. La otra, toda la ciudadanía, a través de quienes por sus merecimientos y representatividades, estén en condiciones de expresar cabalmente el pensamiento de los diversos sectores y corrientes de opinión".

Cuando se logre la "unidad en la concepción de los objetivos que definen al país que ambicionamos construir, y diversidad" en los criterios a fin de estructurar las políticas necesarias para alcanzarlos", comenzará "la reimplantación de las actividades políticas partidarias y el progresivo acceso a la gestión gubernamental", aclaró.

Transnacionales europeas han logrado desplazar a las estadounidenses en países como Argentina y Brasil

BRUSELAS, 6 de marzo (EFE). — Las empresas transnacionales europeas se han convertido en la fuente principal de capital para América Latina, llegando a dominar a las firmas estadounidenses en valor acumulativo de las inversiones extranjeras en algunos países como Brasil y Argentina.

Así lo sostiene el economista belga Bernard Lietaer, en su obra "Europa, América Latina y las empresas multinacionales", publicado recientemente en esta capital.

El autor presenta un cuadro analítico del proceso económico mundial, vinculado estrechamente con el papel que juegan las empresas transnacionales y

sus consecuencias en la economía iberoamericana.

Los años 1980 para Iberoamérica no serán favorables al desarrollo de su política de integración regional o al incremento de una "plataforma de exportación".

Señala el autor que el concepto de desarrollo que mide el incremento del Producto Nacional Bruto, per cápita, utilizado en esa región con éxito hasta principios de los años 1970, resulta técnicamente imposible que prosiga durante 1980.

"América Latina experimenta una inflación galopante, urbanización desenfrenada un desempleo y otras graves consecuencias sociales a causa de esta política", agrega.

El autor plantea dos ideas claves que en su concepto moldearán el futuro del mundo en los próximos años.

La tensión Norte-Sur, por un lado, será el fenómeno geopolítico más importante hasta los últimos años del siglo; esta tensión, por otro lado, tomará la forma de un desafío al "modus vivendi" monetario internacional por parte de los países más endeudados del Tercer Mundo.

En cuanto a Europa, el autor vislumbra para los años 1980 el desempleo estructural y su dependencia del comercio exterior.

Afirma que la mayor opción para Europa reside en una nueva política hacia Iberoamérica.

EL DÍA

En la sede del COSPA

Conferencia del
escritor argentino
Pedro Orgambide

El escritor argentino Pedro Orgambide, Premio Casa de las Américas, dará el día de hoy una interesante conferencia sobre la generación del 80 y su influencia en la literatura contemporánea en Argentina.

Al cumplirse 100 años del surgimiento de esta generación de escritores, políticos y sociólogos argentinos, Orgambide hará un análisis del contexto político y social que le dio origen y que fuera definido como el momento de la "unidad nacional y el proceso inmigratorio".

La conferencia se efectuará en la sede del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (COSPA), ubicada en Cerrada de Pino número 8, colonia Florida, a las 8 de la noche.

EXCELSIOR

VIDA CULTURAL

★
El escritor argentino Pedro Orgambide dará una conferencia sobre "La generación del 80 y su influencia en la literatura contemporánea en Argentina", a las 20 horas en el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino, cerrada de Pino 8, colonia Florida.

Podría la OIT Inspeccionar las Reglas del Sindicalismo en América del Sur

GINEBRA, 7 de marzo. (EFE)—En su reunión final de hoy, el Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), dejó en suspenso la creación de una

comisión encargada de visitar el Cono Sur Iberoamericano.

La propuesta realizada en representación de los trabajadores por el jefe del grupo, Joe Morris, y apoya-

da por los empleadores y varios gobiernos miembros del consejo, con la oposición del delegado del gobierno argentino, queda ahora para estudio y negociación por parte de las máximas instancias del organismo.

Según la opinión más extendida entre los miembros del Consejo, es ahora el director general de la OIT, Francis Blanchard, quien "ha quedado facultado por el consejo" para decidir sobre la formación de la comisión, que en todo caso se dice depende básicamente de la actitud de los gobiernos interesados.

Un portavoz de la OIT informó que son tres los países a los que podría viajar la comisión para tomar contacto directo con la situación sindical de Argentina, Chile y Uruguay, mientras en el caso de Paraguay se ha efectuado ya un llamamiento urgente de colaboración por parte del Consejo de la OIT.

Las últimas reuniones del Consejo fueron dedicadas hoy a la discusión del plan a medio plazo de la OIT y a otras "cuestiones técnicas".

Se constató un panorama sombrío en cuanto a paro y situaciones críticas en los países y zonas más miserables del planeta para el próximo decenio.

El 5.3% subió el costo de la vida en febrero, en Argentina

(AFP y ANSA)

BUENOS AIRES, 8 de marzo.—El costo de la vida subió en la Argentina durante el mes de febrero un 5.3 por ciento, según información oficial conocida hoy aquí.

De tal modo, el incremento del costo de la vida entre los meses de febrero de 1979 y 1980 llegó al 123.5 por ciento, y en el primer bimestre del corriente año el aumento del costo de vida alcanzó al 12.9 por ciento.

Las cifras conocidas ponen en tela de juicio la posibilidad de que en 1980 se logre reducir a menos de 3 dígitos la tasa de inflación, nivel que fue registrado aquí

en los últimos 5 años, periodo en el que la Argentina mantuvo el dudoso privilegio del récord mundial de inflación.

En otro orden, se supo en Río de Janeiro, que la Volkswagen Brasileña confirmó en San Pablo que fue autorizada por el gobierno argentino a exportar mil 350 vehículos a Argentina, dentro del acuerdo de recuperación de la Chrysler Argentina, recientemente adquirida por la empresa alemana.

En la exportación estarán incluidos los modelos Passat y Volkswagen mil 300, y no hay previsión de un segundo embarque aunque es muy probable que ocurra dentro del primer semestre de este año.

Continúa el alza del costo de la vida en Argentina

BUENOS AIRES, 8 de marzo (AP)— Aunque la inflación creció en febrero 5.3 por ciento, significando una reducción con respecto a enero, los índices aún están lejos del promedio mensual con que el gobierno espera bajar el alza del costo de la vida para todo este año, a 45 o 50 por ciento.

Los opositores al ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, han puesto en duda que los índices inflacionarios sean un reflejo de la realidad que se encara diariamente.

La liberación de precios vigente -- en una medida para obtener mayor competitividad -- ha venido dando como resultado la modificación, virtualmente semanal, de los cartelitos de los precios en distintos artículos.

Noticia bibliográfica

• BORGES, Jorge Luis: *Obras completas, en colaboración*. Buenos Aires, Emecé Editores, 1979. 977 páginas. Distribuye: El Ateneo.

Para continuar con la publicación de las *Obras completas* del controvertido escritor argentino, Emecé edita, en un volumen, algunas de las obras que éste publicará, a lo largo de su dilatada vida, en colaboración con otros escritores. El propio Borges, en el Epílogo (página 977) se explica y nos explica: "Hacia 1944 el doctor Henry Jekyll, mediante un modus operandi que se abstuvo de revelar, se transformó en el señor Hyde. Era uno y fue dos. (Años después, algo muy semejante ocurría con Dorian Gray). El arte de la colaboración literaria es el de ejecutar el milagro inverso: lograr que dos sean uno. Si el experimento no narra, ese aristotélico tercer hombre suele diferir de sus componentes, que lo tienen en poco. Tal es el triste caso del narrador santafesino Bustos Domecq, tan calumniado por Bioy Casares y por Borges, que le reprochan su barroca vulgaridad. Bromas a parte, este segundo tomo me complace más que el prime-

ro. En ambos estoy yo, pero en el anterior está el trabajo solitario y en este la alegría de la amistad y los hallazgos compartidos. Tampoco están ausentes mis aficiones. El culto del Norte, que me movió a emprender, como William Morris, una peregrinación a Islandia. La doctrina del Budha, a la que me encaminó Schopenhauer. El hábito de la poesía gauchesca, que hace de mi vieja memoria un archivo de Hernández y de Ascasubi, que ciertamente no eran gauchos pero que jugaron a serlo. Lugnes, que no puedo olvidar, como no puedo olvidar a Quevedo. El amor de la literatura fantástica, harto más, verdadera y más antigua que los remedos del realismo. Quizá no huelgue recordar que los libros más personales -- la *Anatomía de la Melancolía* de Burton y los ensayos de Montaigne -- son, de hecho, centones. Somos todo el pasado, somos nuestra sangre, somos la gente que hemos visto morir, somos los libros que nos han mejorado, somos gratamente los otros". Las obras escritas en colaboración con Adolfo Bioy Casares son: "Seis problemas para don Isidro

Parodi" (de 1942) y "Dos fantasías memorables" (de 1946), ambas bajo el seudónimo común de H. Bustos Domecq; "Un modelo para la muerte" (de 1946), bajo el seudónimo de B. Suárez Lynch; y ya con el nombre de los autores: "Los orilleros. El paraíso de los creyentes" (de 1955), "Crónicas de Bustos Domecq" (de 1967) y "Nuevos cuentos de Bustos Domecq" (de 1977). Con Betina Edelberg firma Borges su "Leopoldo Lugones" (de 1965). Con Margarita Guerrero, "El Martín Fierro" (de 1953) y "El libro de los seres imaginarios" (de 1967), que apareciera por primera vez en nuestro país bajo el título de "Manual de zoología fantástica", un brevario del Fondo de Cultura Económica. "Qué es el búdismo" (de 1977) fue escrito en colaboración con Alicia Jurado. La "Breve antología anglosajona" (de 1978), con María Kodama, Y. por último, "Introducción a la literatura inglesa" (de 1965) y "Literaturas germánicas medievales" (de 1966), originalmente otro brevario del Fondo ("Antiguas literaturas germánicas"), con la colaboración de María Esther Vázquez.

Defiende Atahualpa Yupanqui su decisión de vivir en París: "Dos veces por año voy a Argentina"

Atahualpa, molesto, responde a una pregunta que juzga agresiva, "¿Qué ya no tengo contacto con mi pueblo? Dos veces por año voy a Argentina, voy a Tucumán, a Cerro Colorado, a la Selva de Santiago, que fue la tierra de mi padre. Ahí veo a mis hermanos de sangre, a mis amigos, a mis compañeros de infancia. De manera que si alguna duda tenés, es vuestra, no mía".

En tono duro defiende su decisión de radicar en París, donde ha permanecido los últimos doce años: "No tengo nada que aclarar. No falta nunca el tipo intencionado o sectario que cree que necesito tener un *Carnet* del Pueblo y andar lleno de piojos por la calle, tocando en la plaza Garibaldi, y

Inés Villasana

mientras suenan los violines yo, en un rincón, también con mi guitarra".

Y sigue en defensa de su raíz: "Te parece correcto — eleva la voz — traer el silencio de mis hombres de esa soledad de la montaña a la plaza Garibaldi para que digan: ¡Ah, qué del pueblo que es Atahualpa! Que no me frieguen mucho con eso, ¿no te parece, hermanita?"

"Si yo no respeto la guitarra ni la copla desollada y dolorosa del mismo pueblo, ¿cómo la voy a mancillar por 14 pesos en la plaza Garibaldi? No puedo. No puede ser".

Atahualpa Yupanqui continúa su monólogo: "Vivo en

París desde hace doce años, y cuando tengo que venir a México, ¿qué quieres, que venga nadando? Si me dicen que venga, pregunto: ¿en qué condiciones? Usted me paga el pasaje y el hotel, y vamos arreglar unos pesitos, y así estoy, con pasaje y hotel, y pasaje de vuelta. Y aquí me ves. ¿Eso es alejarme del pueblo?"

"Neruda recorrió el mundo entero — añade —. Y de su bolsillo no sacó un centavo, y estuvo en los mejores hoteles del mundo. Se lo ganó, porque era un poeta del pueblo nuestro, muy amado y muy querido.

"Se lo ganó, con su dolor, con su silencio y con su talento. Algunos lo juzgarán muy mal, otros muy bien. Yo se lo juzgo muy bien. Es un gran gran poeta. Y nadie iba a decirle, ¿Usted sigue siendo un hombre que está vinculado al pueblo?"

"No se puede ofender a un poeta así, no se debe ofender. Hay que tener la grandeza de espíritu suficiente para no herir a los hermanos que caminan por el mundo.

"Cuando ayer toqué una chacarera que a la mejor pasó intrascendente, cuando hablé con Cachilo Díaz, un hombre que compuso esta *chacarera*. . . Anoche, para mí, no estaba ningún público de México. Era mi corazón de paisano que cantaba a un hombre que compuso un solo tema. Cuando dije Cachilo, aquí va tu chacarera, lo hice con toda mi alma. Es una manera de rezar.

"Que unos lo oigan y otros no, no importa. Mi conciencia sabe. Eso es todo, eso es todo lo que puedo decir".

¿Cómo se sigue inspirando el poeta lejos de su pueblo, cómo sigue en contacto con ese pueblo, si ahora sólo canta para unos cuantos, en conciertos, para un número limitado de oyentes? Esa fue la pregunta que enojó a Atahualpa. Aquí anotamos su respuesta.

"Mi canción es un arma de paz", dice más adelante. "Yo no tengo odio en el corazón. El que odia no tiene capacidad para la luz. El que odia siempre piensa en ¡me la van a pagar! Ahora, para que te la paguen, tienes que ser el mejor, porque si no caes en la eterna mediocridad. Los mediocres son los que odian.

"El amor es una gran coraza.

"Yo he amado a la vida en general, a la gente, a algunos los conozco bien, a otros un poco menos. A algunos les perdono imperfecciones, por que yo soy imperfecto.

"En mi juventud, mi falta de experiencia me hacía intolerante ante los demás, pero muchos maestros míos me enseñaron a recapacitar y preguntarme por que me había convertido en una especie de juez de los demás.

"Y mira, si te das cuenta, y divides al mundo en dos partes, entre *reaccionarios* y *progresistas*. Entre los *progresistas*. . . Ponele tu hermanita menor a un *progresista* que vaya siempre a tu casa y verás si no la preña. El *progresista* que debe dar un ejemplo de moral, de decencia y de *comparatismo*. Si, querida, sí. . . Enfrenta la realidad, sí. Entonces eso es asqueroso, es indigno, eso no es ser *compañero*, eso no es moral.

"Un hombre debe tener una sola conducta aunque le caigan encima las piedras de la montaña.

"Si el mundo quiere reformarse porque hay decadencia de valores morales y de dignidad en los llamados *reaccionarios burgueses*, que los hay, seguramente. Si eso se pretende, hay que ser mejor, hay que ser un ejemplo de lo diferente. Porque si somos iguales o peores, ¿entonces a qué estamos jugando? Quien publica primero un articulito, el que sale primero es el que ganó. Mentira ¿No es verdad querida?, sean *realistas*.

"Mira, antes de hacer crítica, hay que hacer autocrítica. Al que te mandó a preguntarme, dile que en la almohada se mire para adentro y vea cuánta mugre tiene, y agarre un jabón y un cepillo y cuando esté bien limpiito piense otra vez.

"Si el camino del indio tiene muchas espinas, yo me las pisé. Y pude caminar, que las espinas me las clavé yo en mi talón. . . Así dile".



Atahualpa Yupanqui.

Atahualpa Yupanqui: amo la libertad, como la del pájaro

"Mi camino es la tradición, pero no he llegado a consubstanciarme totalmente con ella. . . me la arrebató la tecnología. Me mienten la televisión, el cine y la novela", dijo el poeta y músico argentino Atahualpa Yupanqui. Durante la plática para **El Día**, apareció su filosofía simple y profunda, sabiduría que tiene mucho que ver con sus paisajes, con el paisano de sus canciones. "Yo no agito muchos estandartes, no tengo pancartas ideológicas ni hago política. Amo la libertad, como la del pájaro. Tengo el corazón lleno de golondrinas. ¿Quién me las va a cautivar?"

Atahualpa Yupanqui se refiere, entre otros conceptos, al sentido de nacionalismo, que según sus palabras, tiene mucho que ver con las tradiciones y las voces de los ancestros.

La entrevista, realizada por José Enrique GORLERO, se publica en nuestra página de **Divertimientos**.

El hombre y el silencio

El silencio es un elemento cotidiano. El hombre se desenvuelve en el silencio. Vive en una especie de caparazón, que lo protege y forma parte de su educación, de la prudencia y la sobriedad. El silencio no es timidez, ni temor, simplemente es pies en la tierra, corazón caliente y cabeza fría. El silencio ayuda a la prudencia, de manera que cuando el hombre sale a decir algo, no se conforma con un diálogo simpático o insustancial. Dice su sentencia. Nuestros paisanos argentinos, el gaucho, el cuidador de ganado, cuando habla dice cosas importantes y si no, se calla la boca. Más bien se ríe. No falta el bolacero, como decimos nosotros, que cuenta chistes. El cómico, el paisano extrovertido. Pero no es la generalidad.

El silencio, creo, es fruto de la soledad, de las grandes distancias. Nuestra pampa, mi país, es un inmenso territorio de 3 millones de kilómetros cuadrados. Hace 40 años tenía 14 millones de habitantes. Vale decir, éramos 14 millones de solitarios en un inmenso territorio que comienza arriba, en las altas montañas de Los Andes, se desplaza hacia la selva, los cañaverales, bosques de quebracho, madera dura, algodinales, tierra de mucho calor y llegue a la zona fértil, donde se puede tirar el trigo y el maíz.

Las voces de la tierra

Al campo lo conozco más que a la ciudad. Vivo en la ciudad cuando voy a Buenos Aires, allí tengo un millón de amigos y doy mis conciertos. La música porteña me gusta, pero no sé hacerla. Mis ancestros, lo que me mueve adentro, comienza donde se termina el asfalto y aparece la piedra áspera y el terreno duro. Ahí me siento cómodo, de ahí son mis abuelos. Yo quiero traducir una vieja voz y no siempre alcanzo esa felicidad. Soy un viejo estudiante de caminos, que pretende encontrar aquel que lo haga traducir las cosas buenas que llevamos dentro en la sangre.

Mi camino es la tradición, pero no he llegado a consustanciarme totalmente con ella, porque me la arrebató la tecnología, la nueva forma de vida. Me engaña la novelística, me miente la televisión, me miente el cine y la manera de vestir de la gente. Incluso la manera de bailar de los criollos argentinos actuales, que no es la del paisano. Bailar la danza, pero les falta la actitud, eso sagrado y serio que nace de la tierra y no es otra cosa que la amistad y la seriedad. El baile no es para hacerse el loco. La voz de la tierra la siento constantemente en mi conciencia y procuro no hacerme el loco.

Las voces de los abuelos

Mis ancestros me colocan en el dintel de la serenidad y allí quiero llegar. Es un poco el lema de Beethoven, ir a la alegría a través del dolor. Yo no busco el dolor, pero sí el silencio y la soledad. Procuro alcanzar el universo de la paz dentro de mí, para transmitirlo a los demás.



EL DÍA



divertimientos



Atahualpa Yupanqui sentencia:

Cuando hables, procura que tus palabras sean mejores que tu silencio

"Mi camino es la tradición, pero no he llegado a consustanciarme totalmente con ella... me la arrebató la tecnología. Me mienten la televisión, el cine y la novela"

por José Enrique GORLERO

La sabiduría de Atahualpa Yupanqui nace con sus paisanos y el silencio del paisaje que lo rodeó desde la infancia. Su plática es sencilla, coherente, atada a un puñado de recuerdos y esperanzada en el hombre. Nos dice sus cosas, como quien invita a la memoria, sin prisas, sin ademanes o máxi-

mas moralistas. Poeta y músico, no es difícil transcribir su entrevista como una unidad. Su discurso reparte el sentimiento del artista y del ser humano, nutridos en la experiencia cotidiana, "con la mirada quieta y las manos limpias".

Nuestro trabajo fue simple, nos

limitamos a redactar aquello que surgió de a poco en nuestro encuentro. Frente a la Alameda y a Benito Juárez... "él vela mi sueño cuando vengo a México".

Esta es la imagen de un hombre que tiene el alma llena de golondrinas y libertades.

mando a uno. Por ahí aparece un Tagore, que le dice otras cosas. En fin, uno vive aprendiendo si tiene la necesaria humildad de corazón, que de ninguna manera se llama servilismo. Es el comienzo de un anhelo de grandeza, de la interior, que es la que cuenta.

Los maestros culdan el camino

Yo pienso que si las instituciones limpiaran el camino de los pueblos, a los obreros, a los campesinos, les llevarán música y teatro, las cosas cambiarían. Tocar por ejemplo a Beethoven o a Bach, en Yucatán, reuniendo 30 ó 50 mil personas. Pero no por casualidad, sino sistemáticamente, 10 conciertos por año. Pero antes que fueran maestros a enseñar quién fue Beethoven o Bach, qué es el Ave María, de dónde viene. Enseñar conversando, no el maestro que mete a punta de fuga las cosas, sino hermanadamente. Decirles que llegará una orquesta y efectivamente prepararlos para recibirla. La gente maneja todo eso, lo mismo un poema que una canción. En mi patria es necesario hablar del Martín Fierro o de Segundo Sombra. Cómo fueron las epopeyas de Tucumán, de Lamadrid o San Martín. Cómo se formó nuestra patria. Debemos educarle el adentro al hombre. Estar al servicio de la hermandad humana, de la amistad y sobre todo, de la bandera de cada uno. Respetando la del vecino, pero nuestra bandera adelante de todo.

Nacionalismo es tradicionalismo

La raíz del nacionalismo tiene que ser tradicionalismo. Pero en un sentido total. Esto hay que hacerlo entender desde la escuela primaria. Cuando yo era niño y estaba en segundo grado, nos sacaban al recreo y cantábamos cosas que no nos pertenecían... "sobre el puente de Avignon..." y ese puente lo conocí cuando tenía 40 años. Y ahora, cada vez que lo veo en los festivales, recuerdo los pueblitos de La Pampa y me veo con mi guardapolvo lleno de pelos de caballo. Cantábamos una cosa que estaba a 20 mil kilómetros de distancia, pero desconocíamos el nombre de los árboles o nuestra aventura histórica. Todavía se requiere otro tipo de maestros, que cuiden el camino.

Del nacionalismo a la soberanía

Tenemos los argentinos una isla que nos quitaron los ingleses, las Malvinas. Yo me he parado muchas veces en Chubut, sobre las peñas duras para mirar el mar y he pensado que nunca podrá ser inglesa esa isla, por una razón étnica y cósmica. Todas las mañanas y el mar allí es bravo, de ola grande, la isla que está allí adentro, a 120 millas, recibe banderas argentinas, azules y blancas; la ola azul y la espuma blanca, incesantemente, desde hace miles de años. Todas las mañanas esas banderas la saludan, la bendicen, la protegen... entonces, algún día, la conciencia del mundo hará que esa isla vuelva a nuestro territorio. Si esta es una forma de nacionalismo, me siento muy orgulloso de serlo y de sentirlo. Como dice un viejo retrán de mi tierra: "Juegue con el indio, pero no con sus alforjas".

¿Cómo voy a hablar de paz si yo no la tengo? Me estaría mintiendo y mintiendo a los demás. Yo no puedo hablar de odios ni de revencias, porque no siento odio. No le doy lugar para que viva en mi corazón. Yo no tengo odios ni quiero tenerlos. Si fuera capaz de odiar, sería débil; querría decir que cualquier sentimiento oscuro me gana. Entonces ¿qué soy yo... un débil que se deja ganar por cualquier sentimiento? Las voces de mis antepasados me ayudan mucho. La juventud necesita de esos maestros.

Los rumbos del hombre

La búsqueda de la paz del hombre es una larga diligencia. Cuesta mucho alcanzarla. Hay que leer una montaña de libros, de todo tipo, sin censura. Yo leo con avidez todo lo que llega a mis manos y tengo un rumbo seguro. Me gusta todo aquello que me eleva, que me prepara para el camino de la serenidad. Si he tenido pecados o errores en mi juventud, bueno, c en mi vida en general, yo seré el primer censor de mí mismo. No es necesario que me lo anden señalando. Mi conciencia se va preparando porque me siento libre y puro, más puro de lo que me pretenden juzgar o indicar o sospechar. Yo no agito muchos estandartes, no tengo pancartas ideológicas ni hago política, no me interesa hacerla. Amo la libertad, como la del pájaro. Tengo el corazón lleno de golondrinas. ¿Quién me las va a cautivar? Nadie. Porque en cautiverio las golondrinas mueren y mi alma está llena de pájaros.

Tengo ganas de vivir y de amar al mundo. Por eso me gusta Jesucristo. Me gusta porque murió de pie y en un momento especial. Porque mucha gente no aprendió y otra lo industrializó, cosa que me desagrada. En lugar de respetarlo profundamente, pensarlo y evocarlo. Me gusta por el "amamos los unos a los otros"; que no quiere decir "odiaros los unos a los otros, mataros los unos a los otros". Amamos y para esto se necesita acrecentar la grandeza interior, del gobernante y el gobernado. Del que camina y del que estudia. Amarse

con serenidad y estimación. Al dar la mano no es traicionar, porque en ese gesto se compromete un universo de cosas.

Con el paisano y el horizonte

El paisano ha sido muy buena gente y tiene, gracias a Dios, muchos herederos: unos ricos y otros pobres, pero quedan. Hay un sentir argentino que no es patrimonio de nadie sin propiedad y está en el espíritu de cada uno. Es decir el pequeño granito de pimienta que se llama moral dignidad y decencia. Esto no se compra en la farmacia de la esquina. Esto se trae y cuando mejor se piensa en los abuelos en los que derivaron hacia este camino ese grano de pimienta se agranda. Y nos da buenas o malas horas tristes o esperanzadas. Le camina en la sangre. Y todo esto con la mirada quieta y las manos limpias cteando el horizonte. Como si uno montara a caballo una mañana que está amaneciendo lindo en el campo. Si usted está en la ciudad o en un avión tiene que mirar siempre como si estuviera montando a caballo.

Esa es mi idea. ¿Qué seré un idealista? Seré. A lo mejor soy un pasatista un retrógrado... es posible que así me juzguen algunos. Yo pienso que no pero puede ser vanidad de mi parte aunque estoy medio operado de la vanidad.

El mundo cura vanidades

Sí... fui vanidoso como tantos. Pero vea cómo un hombrecito se encargó de curarme. Hace muchos años en Chile toqué en una radio, se llamaba Agricultura. Tenía un audito-

rio pequeño de 50 butacas, para amigos, comerciantes, directores y algunos invitados. Yo afinaba detrás de una cortina verde, que se corría con un hilito. Abrí entonces un poco la cortina y vi a unas 10 ó 15 personas acomodándose. Le digo al empleado que estaba allí "viene llegando la chilena", por decir algo y el hombre me dio una bonita lección. Me dijo: "Viera usted cómo se pone esto cuando vienen artistas buenos..." Recogí el guante y tomé nota.

Hay que cuidar lo de adentro

En el 30, hace 50 años, yo tocaba la guitarra cuando alguien me decía "¿no quiere tocar el sábado?" ¿Cómo no! En alguna biblioteca, donde podían entrar 120 personas y los vecinos pasaban la voz. Me presentaba en Salta, Jujuy, que es el norte de mi país, pero mucho en la provincia de Entre Ríos. Yo llegaba, me hacía lustrar las botas y cantaba lo más atildado posible. Nunca tuve barbas, bigote, ni grandes melenas, porque nunca me gustó. No me agrada llamar la atención para nada, sino cuidar lo de adentro. Mi tío Gabriel, que era un paisano sabedor, Gabriel Gallardo se llamaba, casado con una hermana de mi padre, tenía esa sabiduría que yo creo importante. Era un rústico, pero decía cosas como: "Hay que cuidar lo de adentro, porque lo de afuera es prestao". Lo de afuera se puede embellecer, corromper, romper como una camisa o un sombrero. Ese es prestao... se pide o se compra otro. Pero lo de adentro, si no lo cuidamos... ¿podemos comprarlo en la esquina? ¡No hay!

Siempre tuve en cuenta, entre otras cosas, a esos maestros que la vida le va arri-

París, la guitarra y el paisaje

Hasta hace unos cuantos años, Europa creía que mi país era una vincha, las espuelas o una flautita de caña. Además la flauta reproduce muy bien la soledad del indio y esta soledad no puede transmitirse en los cabarets de París, hasta las 4 de la mañana y entre tragos y gringos... y todos los disfrazados de indio que también van, con sus grandes melenas y barbas. A veces tengo que soplarlos para ver quiénes son. Europa puede confundirse porque no hay un uniforme de folclorista. Yo soy estudiante del folklore y no tengo tiempo de ponerme un poncho colorado y salir a la calle para llamar la atención.

El folklore y el jazz

...bueno, si les gusta... claro...

Y LA NUEVA CANCIÓN

Tiene un caminito social o político... más que nada político e intencionado. La nueva canción denuncia, pero pienso que denunciar, acusar a la injusticia y la pena, el querer que no sea así, no es nada nuevo. El primero fue Jesucristo, entonces ya ve que es viejo, muy viejo el proceso y él no pensaba en insultar a nadie.

Seguir respirando para vivir un poco

Tengo 2 libros que han salido en Buenos Aires. Uno se llama **Guitarra**, son 60 poemas; el otro **Piedra sola**, segunda edición del que escribí hace 50 años. Preparo además un libro de cuentos para niños y ahora viajo a Suiza, para presentar 6 recitales. Tengo que seguir respirando para vivir un poco...



UNO MAS UNO

Subió la inflación en Argentina

BUENOS AIRES, 9 de marzo (PL). El costo de vida en Argentina subió 5.3 por ciento en febrero, para totalizar 12.9 en el primer bimestre del año y 123.5 por ciento en los últimos doce meses según cifras oficiales.

Por rubros, los aumentos fueron de 5.9 en alimentación y bebidas; 5.7 en transporte, comunicaciones y servicios varios; 5.3 en vivienda, combustibles y electricidad; 5.1 en esparcimiento y educación; 4.7 en equipamiento y funcionamiento del hogar; 4.1 en atención médica y gastos de salud y 0.6 por ciento en indumentaria.

EL DIA

Misión comercial de EU llegó a Argentina

BUENOS AIRES, 9 de marzo (DPA).— Encabezada por el vicesecretario de Comercio, Luther Hodges, llegó esta mañana a Buenos Aires una misión comercial norteamericana de alto nivel. La integran además el subsecretario de la mencionada cartera, Albert Zucca, varios funciona-

rios gubernamentales y un grupo de banqueros y empresarios privados de Estados Unidos.

La misión tiene carácter oficial, aunque su cometido es mayormente del tipo informativo con miras a mejorar los términos comerciales y del

intercambio entre ambos países.

Uno de los principales puntos a tratarse en Buenos Aires es la financiación para la provisión de elementos destinados a la central hidroeléctrica binacional argentino-paraguaya de Yacireta, a construirse en el Alto Paraná.

UNO MAS UNO

Terminaron en Brasil un filme con argumento de J.L. Borges

RIO DE JANEIRO, 9 de marzo (EFE). La película *La intrusa* un tema de Jorge Luis Borges, fue incluida este fin de semana y está lista para su próxima exhibición.

Christensen, radicado desde hace muchos años en Brasil donde dirigió varias películas adaptó un cuento de su com patriota, cuya historia transcurre en Uruguiana (Rio Grande Do Sul), en la frontera con Argentina.

La acción se desarrolla a fines del siglo pasado, cuando dos hermanos de origen danés, troperos y cuidadores de ganado, llevan a casa a una mujer de la cual ambos se enamoran.

Después de diversas disputas, los dos "venden" a la mujer a un prostíbulo pero más tarde continúan teniendo relaciones clandestinas con ella, a la que "compran" y llevan nuevamente a casa, donde aguarda un desenlace dramático.

La música de la película fue compuesta por el también argentino Astor Piazzola, cuya fama creció en Brasil en los últimos años, al igual que la de Borges.

De formación tradicionalmente europea, Borges llega a los 80 años como una personalidad mundial y, profundamente argentino en su metafísica y melancolía, es uno de los escritores de mayor prestigio en Iberoamérica.

Entre los directores que filmaron adaptaciones de Borges están el argentino Leopoldo Torre Nilsson, el francés Alain Margou y el italiano Bernardo Bertolucci.

Pedro Orgambide:

La Generación Argentina del Ochenta, proyecto oligárquico que la junta quiere reproducir

Habló a *El Día*, el reconocido escritor argentino, premio Casa de las Américas

por Florencia BAEZ CASTRO

Con motivo de la conferencia que sobre la Generación Argentina del Ochenta sustentó Pedro Orgambide en la sede del COSPA (Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino), entrevistamos a este escritor en su casa. Hombre sencillo y de buen talante, nos va desentrañando poco a poco aspectos reveladores de esta generación.

Tengo entendido que los escritores de la Generación del Ochenta eran a la vez hombres de gobierno. ¿Cómo se daba esta dualidad?

—Mira, en el salón, en el club, en los camarotés de los barcos —cuando realizaban los obligados peregrinajes a Europa—, estos hombres del Ochenta escribieron libros, discursos, recuerdos de infancia, muchas páginas con las que se ha beneficiado nuestra literatura. En el Parlamento, en cambio, legitimaron su temor a los movimientos populares al promulgar, por ejemplo, la ley de residencia, instrumentada contra los inmigrantes que por aquel entonces se incorporaban a la incipiente clase obrera. La ley de residencia podía aplicarse a los extranjeros sospechosos de realizar actividades subversivas, en verdad recae sobre todos aquellos que participaban activamente —desde el naciente proletariado— en la vida social. Que los hombres cultos, liberales, promovieran estas leyes represivas contra la clase trabajadora puede parecer incongruente. Es difícil imaginar a esos magistrados y funcionarios de la oligarquía argentina, y asociarlos con los amables prosistas del Ochenta, dispensadores de amor y de ternura en la literatura. Pero seamos justos, esa contradicción era la que se daba en nuestra propia historia desde el comienzo mismo de la vida independiente. Al fin, estos personajes eran hijos del nuevo orden impuesto por la oligarquía, eran los constructores de su sistema ideológico, de sus nociones del progreso y la cultura.

¿Cuáles eran estas nociones?

—Estas nociones se edificaban sobre los preceptos del liberalismo económico y el positivismo filosófico que en la Argentina, lo mismo que en México y en América Latina, tuvo una gran influencia. Casualmente, también en estas partes gente liberal y agnóstica tuvo prejuicios semejantes a los de nuestros escritores; es decir, una actitud elitista frente a sus propios pueblos. Es cierto que éstas eran las nociones: liberalismo económico, positivismo filosófico, etcétera, sin embargo esta idea de la cultura se daba sobre una clara situación política.

Pero, ¿estos hombres eran patriotas o no?

—Eueno, eso es lo que nos preguntamos también nosotros. Yo creo que sí, que ellos tenían una noción de patria aunque no era la de las mayorías argentinas; evidentemente creían seriamente que habían logrado la unidad nacional. Y esa unidad nacional no era otra cosa que el triunfo del poder central de Buenos Aires sobre las provincias y más aún, el aforado triunfo de la oligarquía en todos los órdenes: territoriales, económicos, jurídicos.

Orgambide hilvana sus ideas con delicadeza, nos reímos de sus anécdotas pero estamos conscientes de que cada una de ellas refuerza los conceptos centrales. Ocasionalmente pareciera que se desvía del tema, pero en el momento más inesperado redondea magistralmente la idea que revoloteaba en el aire.

—Una superstición culturalista nos muestra a la Generación del Ochenta como a un grupo dotado de vastos conocimientos políticos, científicos y literarios —dice el maestro, toma un cerillo y lo sostiene entre sus manos largo rato—, una suerte de "renacentistas criollos" con múltiples intereses en la cultura. La realidad pudo ser otra, aquellos conocimientos se instrumentaban a través de referente filosófico de Augusto Comte: el positivismo. Corriente tan difundida a partir del segundo tercio del siglo XIX en la burguesía europea y latinoamericana, cuya pretensión —sin duda desmesurada— era ponerse por encima de la contradicción entre el idealismo y el materialismo.

Una filosofía que refutaba la metafísica desde otra metafísica, la de la ciencia, con el énfasis absoluto en el conocimiento experimental. Recuerdese que esta manera de observar el mundo Lenin la llama despreciable partido centralista, de ella fueron deudores los personajes del Ochenta, en ella se nutrieron y desde ella nos dieron una visión parcial y clasista de nuestra historia.

¿Qué situación tan contradictoria...

—Imagínate. Lo que ocurría es que estos hombres estaban unidos por lazos de familia. Sí, se creían patriotas, además, pasara lo que pasara en la Argentina, seguían siempre en la clase dominante. Por ejemplo, Lucio V. López, el autor de *La gran aldea*, poseía tanta capacidad crítica que de alguna manera por medio del humor, estaba cuestionando su clase.

—Sin embargo, pensamos: ¿Cómo puede ser posible que él cuestione y se ría de muchísimos vicios de la clase dominante y a la vez sea instrumentador de una política reaccionaria? Naturalmente tratamos de ser justos, de entenderlo. Entonces, no estoy seguro, pero creo que el referente del mundo de los afectos tiene gran importancia en esto; veamos:

El padre de Lucio V. López era el historiador por antonomasia de la generación, Vicente Fidel López, y éste compartía con el general Mitre todos los prejuicios antipopulares que son casi "regla de oro" en la historia oficial argentina. Asimismo, Vicente Fidel López era hijo de Vicente López y Planes, autor del Himno Nacional. Quiere decir que cuando uno comienza a revisar a estos próceres, es como si bajara de la estatua a buena parte de su tradición. Y es deber hacerlo, no para denigrarlos, desde luego, ni para tratar de rectificar la óptica que tuvieron en ese momento con los conocimientos actuales, eso no puede ser. Lo que sí es factible, es observar objetivamente por qué, cómo es posible que pensarán así estas personas.

Tan ensimismado en sus ideas, Pedro Orgambide deja caer las cenizas de su cigarro distraídamente; la luz del sol a las cinco de la tarde nos da una imagen singular del escritor: se halla junto a la ventana y de su perfil parece que surgieran haces de luz. Repasa sus notas y agrega:

"Fíjate que hace poco leía un libro de un literato puertorriqueño, Pérez, que hablaba de un

escritor Pedreira. Y de pronto este escritor mencionaba cosas muy semejantes a las que a mí me preocupan con relación a la Generación del Ochenta. Decía el escritor puertorriqueño que realmente a lo que se le tuvo miedo a fines del XIX fue al pueblo, como si se identificara con él a un monstruo informe, irracional, comparándolo, de la misma forma que Fernández Retamar en Cuba, con la figura de Calibán. Calibán fue el nombre de un drama que escribió el francés Ernesto Renan, asustado, temeroso por lo que él llamó los desbordes de la Comuna de París.

—Entonces, el temor a esos desbordes de las multitudes silenciadas hace que muchos de nuestros pensadores finos y sagaces en su observación, sean torpes en la observación del fenómeno masivo por un miedo de clase. Y eso que señalaba este escritor, lo mencionaba recordando también figuras que fueron un poco el desprendimiento de la Generación del Ochenta, como José Ingenieros por ejemplo. Escritor de ideas avanzadas, sin duda, que saludó a la Revolución Socialista de Octubre y no fue indiferente a los movimientos nacionales de emancipación en América Latina, con respecto a la Argentina tuvo prejuicios clasistas. Pues esto mismo le pasaba al uruguayo Rodó con sus dos personajes Ariel y Proteo. Opone estas figuras, idealizadas, a las figuras inquietantes del pueblo, que identifica con Calibán. ¿Dónde está la diferencia entre estos escritores que fueron antimperialistas? ¿Por qué frente al fenómeno masivo sospechan un origen irracional y no un origen en las crisis de las sociedades en las que ellos estaban insertos? ¿Y por qué nosotros que de alguna manera somos herederos de su pensamiento no le tememos al consabido Calibán...? Sencillamente debido a que nos hemos dado cuenta que las líneas elitistas de la cultura no nos representan, que somos emergentes de complejos fenómenos sociales, que también somos Calibán.

Los nombres de José Enrique Rodó, Lucio Vicente López, Augusto Comte, y del informe monstruo, minimizan el ruido exterior; los automóviles siguen pasando allá afuera mientras Pedro Orgambide nos invita a reflexionar...

—Estos lindos tipos del Ochenta, vinculados a la vida de salón y a problemas amorosos que terminaban en duelo, claro que tenían cosas muy rescatables —afirma categórico—. El hecho de que hayan limpiado de telarañas la retórica oficial con la literatura del humor, es para agradecerse. Lo que ocurre es que a un siglo de esta generación, cuando vemos que en Argentina se trata de instrumentar, vanamente, una política oligárquica y una falsa apertura a las ideas —en la medida en que esas ideas convaliden el régimen—, de pronto tenemos la obligación de estudiar la Generación del Ochenta como proyecto oligárquico que la junta militar quiere reproducir en la Argentina.

—Pero desde luego —alza la voz— no es que se quiera rescatar el humor de Mansillas o la ternura de Eduardo Wilde... Ese sentimiento de Wilde, esa gracia nos corresponde, le corresponde al pueblo que más temprano que tarde va a ejercer su derecho a la alegría y a la cultura. Entonces ¿por qué tanto énfasis en hablar de la generación de 1880? Es simplemente para saber de dónde partimos, cuántos son los elementos rescatables de esta generación y cuál es el proyecto oligárquico que todo argentino decente tiene que enfrentar.

Advierten sobre una posible ruptura en el peronismo

BUENOS AIRES, 10 de marzo (AFP). — Las diferencias surgidas en las filas del peronismo a raíz de la convocatoria a un "diálogo político" hecha por el gobierno militar, podría conducir a un fraccionamiento del Partido Justicialista, advirtieron hoy dirigentes de la organización.

Las distintas corrientes de esa fuerza política —que atraviesa una aguda crisis evidenciada a partir de la muerte de su líder Juan Domingo Perón en 1974 y agudizada a partir del golpe militar que el 24 de marzo de 1976 derrocó a su viuda, Isabel Martínez, reaccionaron con posiciones incluso opuestas.

La dirigencia del partido, en la que conviven una línea "ultraverticalista" que reconoce el li-

derazgo de Isabel Martínez y otra, la "neocamporista", que rechaza a los militares, exigió como paso previo al diálogo la liberación de la ex presidenta y de otros jefes detenidos desde el golpe y acusó a la junta de esconder "intenciones continuistas".

Por último, en México, el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (Cospa) emitió una declaración con motivo del séptimo aniversario del triunfo electoral que designó presidente de ese país a Héctor J. Cámpora.

El Cospa afirmó en su documento que este aniversario refuerza en el pueblo argentino los sentimientos de "democracia, libertad y justicia", conculcados ahora por una dictadura.

UNO/MAS/UNO

SOLUCION PACIFICA A LA OCUPACION DE LA EMBAJADA DOMINICANA EN BOGOTA

En Colombia hay presos políticos, se tortura sistemáticamente a los detenidos, rige el Estado de Sitio en forma casi ininterrumpida hace 30 años, y bajo la fachada de un anticonstitucional Estatuto de Seguridad, existe un verdadero estado de excepción.

Es esta violencia institucionalizada la que precipita situaciones como la reciente ocupación de la Embajada Dominicana en Bogotá.

Frente a esta situación de indudable proyección internacional, ya que involucra a numerosos embajadores extranjeros, es de temerse un desenlace violento de incalculables consecuencias. Fundamenta tal temor el hecho de que a pesar de haber sido liberados varios rehenes el Gobierno Colombiano no ha dado muestras de flexibilidad, y amparándose en una legislación anticonstitucional, pretende justificar su intransigencia con el argumento de que en su país no hay presos políticos. También es notoria la presión de regímenes militares como los de Uruguay, Argentina, Chile y Guatemala con su intención manifiesta de apoyar una intervención armada, y sobre todo las informaciones de que en Bogotá se encuentran ya comandos armados contrainsurgentes de los Estados Unidos, Alemania Federal e Israel en clara violación de la soberanía nacional, públicamente conocidas y no desmentidas por el Gobierno Colombiano que avala así la violación de sus propias fronteras.

Debe tenerse en cuenta el trágico antecedente de la masacre provocada por fuerzas gubernamentales de Guatemala en la Embajada Española en ese país. Como contrapartida debemos señalar las correctas posiciones diplomáticas de los gobiernos de México y la República Dominicana que han exhortado al gobierno colombiano a una solución pacífica y negociada.

Por todo esto, las Organizaciones abajo firmantes exigimos:

1. — La solución pacífica y negociada de la ocupación de la Embajada Dominicana en Bogotá.
2. — Del gobierno colombiano que rechace todo tipo de intervención armada por fuerzas locales y extranjeras que pongan en riesgo la vida de todas las personas en la Embajada.
3. — Que sean restituidas en Colombia las libertades democráticas, que se levante el Estado de Sitio, que se derogue el Estatuto de Seguridad, que sean suspendidos los anticonstitucionales Consejos Verbales de Guerra, que cese la aplicación de torturas a los detenidos y que sean puestos en libertad todos los presos políticos colombianos.

Casa de Amistad México-Nicaragua "Araceli Pérez Darías". — Federación Latinoamericana de Periodistas. — Instituto Cultural Mexicano-Puertorriqueño "Pedro Albizu Campos". — Frente Democrático contra la Represión en Guatemala. — Comunidad Brasileña en México por la Amnistía amplia, general e irrestricta y por las libertades democráticas en Brasil. — Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino. — Agrupación Paraguaya en el Exilio. — Agrupación Guatemalteca Democrática en México. — Comité Democrático Haitiano. — Centro de Estudios Colombianos en México. — Comité Mexicano de Solidaridad con las luchas del pueblo peruano. — Comité Mexicano de Solidaridad con El Salvador.

Unión Democrático-Popular del Perú. — Partido Socialista Puertorriqueño. — Secretaría América de Solidaridad con el pueblo de Chile (Partido Comunista Chileno, Partido Socialista Chileno, Partido Radical, Movimiento de Izquierda Revolucionaria de Chile, MAPU, MAPU O.C., Izquierda Cristiana). — Movimiento Peronista Montonero. — Partido Revolucionario de los Trabajadores. — Ejército Revolucionario del Pueblo de Argentina. — Organización Comunista Poder Obrero de Argentina. — Partido por la Victoria del Pueblo de Uruguay. — Movimiento Patria Grande de Uruguay. — Bloque Popular Revolucionario de El Salvador.

Movimiento Mexicano por la Paz, el Antimperialismo y la Solidaridad entre los pueblos. — Partido Popular Socialista. — Partido Comunista Mexicano. — Partido Mexicano de los Trabajadores. — Partido Socialista Revolucionario de México. — Movimiento de Acción y Unidad Socialista de México. — Partido del Pueblo Mexicano. — Partido Popular Socialista de México.

Centro Nacional de Comunicación Social, CENCOS A.C.

Sección UNAM del Sindicato Unico de Trabajadores Universitarios. — Frente Nacional por la Liberación y los Derechos de la Mujer.

José López Portillo condecoró con el *Aguila Azteca* a Arnaldo Orfila Reynal, de Siglo XXI

Después de recibir de manos del presidente López Portillo la condecoración del *Aguila Azteca*, el argentino Arnaldo Orfila, director de la editorial Siglo XXI, afirmó que no es extraño que en "algunas partes oscuras" de América Latina la palabra cultura sea un sinónimo de agresión o rebeldía, y que el libro sea un instrumento que pueda acarrear la cárcel o la muerte.

En el mismo acto, que se llevó a cabo en el Salón Carranza de Los Pinos, don Jesús Silva Herzog recordó que el doctor Orfila, director de la editorial, del Fondo de Cultura Económica en 1948,

tuvo que renunciar a esa institución en 1965 por órdenes del entonces Secretario de Hacienda y actual director del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Antonio Ortiz Mena, "a quien yo he llamado alguna vez el hacendista Límanturiano".

"Pero Orfila preguntó, y ¿por qué? —añadió Silva Herzog—, —Porque es usted extranjero y ya tiene mucho tiempo en la editorial—, contestó Ortiz Mena. Huelgan los comentarios... ", dijo el ex subsecretario de Hacienda durante el régimen del general Lázaro Cárdenas.

Víctor Avilés

Y añadió que tres meses después, del despido, con un capital de tres millones de pesos colectados entre pintores, intelectuales, científicos y profesionistas, nació Siglo XXI.

El doctor Orfila dijo al Presidente que la entrega de la condecoración es "fruto del afecto de amigos y de la decisión de autoridades que valoran obras sencillas y que quieren destacarlas".

Orfila, originario de Córdoba, Argentina, recordó que en sus años de estudiante de secundaria "dirigió una escuela nocturna de 600 obreros, porque desde entonces creía y sentía la necesidad de ofrecer con la enseñanza, aparturas vitales a los que vivían en universos sumergidos. Todo lo que ha ocurrido es solamente que he tenido la fortuna de cumplir mi aventura humana en el campo preciso en el que quería desarrollarla", añadió el editor.

Silva Herzog dijo que la idea de entregar la condecoración a Orfila "fue de mis amigos Roberto López y Emigdio Martínez Adame y mía, y se la propusimos al secretario de Educación, Fernando Solana y al presidente López Portillo, quien, después de la exposición que le hice, tuvo la generosidad de aceptar la solicitud".

Recordó que cuando el homenajeado asumió su cargo en la editorial, el Fondo de Cultura Económica habían publicado 350 libros y cuando tuvo que renunciar a la institución, en noviembre de 1965, el número de ejemplares llegó a mil 557, "esto se logró porque hubo un trabajo sin tregua".

El doctor Orfila, a su vez, recordó que en noviembre de 1965 "legó el momento en que de pronto se me dejó en un cruce de caminos, pero no quedé más de 24 horas en la intemperie: 500 amigos mexicanos y algunos latinoamericanos, me ofrecieron abrigo, como también aquí se ha recordado".

Ayer —nueve de marzo— se cumplieron los 14 primeros años de la nueva experiencia (Siglo XXI), otra vez sólo posible en tierras de México, con hombres de México. Recordó

que "desde aquí tuvimos que vivir el nuevo ritmo que vivía nuestra América bajo el impacto de la revolución cubana".

Don Jesús Silva Herzog, dijo que a Orfila se le entrega la máxima presea que otorga el gobierno mexicano a ciudadanos nacidos en el extranjero "porque ha prestado servicios distinguidísimos en bien de los mexicanos y —yo diría en este caso— de todos los latinoamericanos, de todos los que hablamos la lengua de Cervantes o la lengua de Camoens. Y al honrar hoy a Arnaldo Orfila nos sentimos honrados y plenos de alegría porque se realiza un acto de justicia".



Arnaldo Orfila. (Foto de Pedro Valtierra).

Trayectoria de Orfila Reynal

Don Arnaldo Orfila Reynal, director general de Siglo XXI Editores, recibió la Orden Mexicana del *Aguila Azteca*, máxima distinción conferida por el gobierno de México, a ciudadanos extranjeros en razón de los prominentes servicios prestados a esta nación.

Argentino de nacimiento, pero de vocación latinoamericana y universal, don Arnaldo se vinculó al mundo del libro desde 1944, cuando organizó en Buenos Aires la casa argentina del Fondo de Cultura Económica y, poco después, la Editorial Universitaria de Buenos Aires (EUDEBA). En 1948 se le encomendó la dirección general del Fondo de Cultura Económica en remplazo de Daniel Cossío Villegas, cargo que ocupó durante 17 años.

Fueron aquellos años de intensa labor, en los que Orfila Reynal jugó un papel destacado en la promoción literaria y científica, y en la proyección humanística del pensamiento mexicano. Prosiguió la orientación universalista de Cossío Villegas en el campo de la producción económico-social, y se preocupó por impulsar las grandes series dedicadas al tema latinoamericano.

Inició, entre otras, las colecciones Biblioteca Americana y Breviarios con obras clásicas del pensamiento latinoamericano; bajo su dirección se publicaron el *Código Borgia*, los primeros trabajos de Juan Rulfo, Carlos Fuentes, Octavio Paz y las *Obras Completas* de Alfonso Reyes. Se tradujeron y publicaron las obras de los clásicos de la economía política, entre las que destacan *El Capital* de Carlos Marx y las *Obras Completas* de David Ricardo; contribuciones fundamentales al pensamiento universal como la *Historia de la filosofía* de Hegel, y *El ser y el tiempo* de Heidegger. Los lectores latinoamericanos pudieron conocer también obras como *Erasmus y España* de Bataillon y algunos de los trabajos más importantes de Braudel, Pirenne, Jung, Fromm y Piaget, entre otros muchos.

El 9 de noviembre de 1965 fue remplazado en la dirección del FCE, donde dejó un saldo material de 1577 ediciones con 8 millones 849 mil ejemplares y 8 nuevas colecciones incorporadas en ese fondo editorial. El saldo no cuantificable se materializó en las múltiples expresiones de adhesión y reconocimiento a su trabajo por parte de intelectuales de América y en la configuración de un proyecto colectivo que constituiría, según palabras de Fernando Benítez, una "aventura de la cultura mexicana": así nació la editorial Siglo XXI, que celebra este mes el decimocuarto aniversario de su fundación.

Siglo XXI se propuso orientar e informar nuestra cultura, acercarle productos de la creación intelectual contemporánea o darle creaciones del pasado que sirvan para definir el presente y proyectar el futuro. Rodolfo Mondolfo recogió e interpretó esta búsqueda con estas palabras: "Y la afirmación que hace Siglo XXI, incluyendo en su actividad al pasado, para tomar en el mismo conciencia del ser presente y orientarse hacia el futuro, es al mismo tiempo un auspicio promisorio de su acción fecunda y de su infalible influjo sobre el porvenir. El significado de esta vinculación que se establece entre pasado y futuro me parece por lo tanto un gran augurio para la obra emprendida por Siglo XXI, y este augurio precisamente quiero expresar hoy, saludando el comienzo de la fecunda actividad de la nueva editorial de América Latina".

En este nuevo aniversario, Siglo XXI se acerca a los mil 500 títulos editados por las casas de México, Argentina, Madrid, y Bogotá y cuenta con 32 colecciones. La editorial es una presencia de la cultura hispanoamericana. Ha divulgado en nuestra lengua, en centenares de miles de libros, el pensamiento más avanzado en ciencias sociales y lo más destacado de la producción literaria latinoamericana.

El Aguila Azteca, Para Arnaldo Orfila

- ★ Lo Condecora López Portillo
- ★ Junto, Jesús Silva Herzog
- ★ La Ceremonia, sin Discursos

Por ISABEL ZAMORANO

Dos de los hombres que convierten al nuestro en el continente de la esperanza se reunieron ayer en el salón Carranza de Los Pinos, para testimoniar con su presencia que entre los intelectualmente grandes, la mezquindad, la envidia y los triunfos pequeños de uno sobre otro no existen. Uno de ellos, Jesús Silva Herzog; el otro, Arnaldo Orfila. El primero para dar a conocer los méritos del segundo, quien recibió del Presidente de la República la condecoración del Aguila Azteca como reconocimiento a la labor que ha realizado en favor de la cultura nacional.

Por primera vez en mucho tiempo, las arañas del

salón Carranza no brillaron como parte del escenario, simplemente iluminaron una ceremonia en la que no hubo discursos políticos, ni hombres que con sus gestos, atuendos o acompañantes quieren mostrar la importancia de su cargo, o la medida de sus aspiraciones. Sólo existió el reconocimiento por parte de uno de los grandes de México, al mérito de un argentino que encontró en nuestro país la posibilidad de llevar su vocación por rutas sanas y fuertes.

La ceremonia, discreta, sencilla, con la participación de los latinoamericanos que han luchado por la cultura de la región, se efectuó a las 12 horas, y la presidieron el jefe del Ejecutivo, don Jesús Silva Herzog, el secretario de

Educación Pública, Fernando Solana y el director del Conacyt, Edmundo Flores.

Don Jesús Silva Herzog, con voz entre cortada y mente lúcida, recordó la carrera de Arnaldo Orfila en México, así como las causas por las cuales se retiró del Fondo de Cultura Económica, editorial a la que llevó a la bonanza y al prestigio intelectual en toda la región latinoamericana.

Desde su lugar en la mesa de honor, don Jesús solicitó permiso para hablar, ya que no puede estar en pie por problemas físicos, y con verdadera generosidad y justicia destacó los hechos fundamentales de Orfila, en su relación con México.

Recordó que comenzó a prestar servicios a México en 1945 como representante del Fondo de Cultura Económica en Buenos Aires, en 1943 se hizo cargo del Fondo de Cultura que en ese momento tenía ... 2,200,000 pesos como capital y había publicado 350 libros.

Cuando la entregó en ... 1965 porque Antonio Ortiz Mena, entonces secretario

de Hacienda, lo despidió por ser extranjero, el Fondo de Cultura tenía un capital de 24,700,00 pesos, y había publicado 1,577 libros.

Pero no sólo eso, bajo la administración de Orfila Reynal, el Fondo de Cultura Económica se convirtió en una institución de ideales superiores, de las más prestigiadas de América Latina que contribuyó a mejorar la cultura de todos los hombres interesados.

Silva Herzog, quien calificó a Ortiz Mena como "el hacendista Ilmanturiano", recordó que cuando Orfila preguntó por qué lo despedían, el subsecretario Rodríguez le respondió: "Porque es usted extranjero y ya tiene mucho tiempo en la editorial".

Más adelante, relató la forma en que los intelectuales reaccionaron ante el despido de Orfila Reynal del Fondo de Cultura, cuando la noticia fue publicada en primera plana en EX-CELSIOR, lo que dio origen a la Editorial Siglo XXI, que comenzó con "tres millones de pesos, y ahora dispone de quince millones".

Esto se debe, comentó Silva Herzog, quien personalmente encabezó al grupo que solicitó al Presidente López Portillo el reconocimiento a la labor de Orfila Reynal, con la condecoración del Aguila Azteca, que reciben los extranjeros que destacan por sus méritos en nuestra cultura, a que hubo y hay trabajo intenso, labor, colaboradores eficientes y porque el homenajeado está animado del propósito indeclinable de superarse, de seguir trabajando por la cultura para que desde México llegue a todos

los pueblos de nuestro homenaje".

SINTESIS DE UN AMERICANO

Arnaldo Orfila relató sus orígenes en Córdoba, Argentina; el impacto que causó en su formación la Revolución Mexicana y la Revolución de Octubre en Rusia, su labor en favor de los trabajadores de su ciudad natal por medio de la escuela nocturna que dirigió cuando estaba en la enseñanza secundaria, y su relación con la vida cultural mexicana.

Cuando recordó a los 500 hombres mexicanos y latinoamericanos que se reunieron en 1965 para crear el capital que dio origen a Siglo XXI, manifestó su emoción con voz entrecortada.

Y dijo que no es extraño que ahora, en las zonas oscuras de nuestra América, la palabra cultura se entienda como sinónimo de rebeldía o agresión, y que el libro sea instrumento que pueda acercar a la cárcel o a la muerte.

Manifestó que la lección de medio siglo, que constituye su relación con México, no puede ser olvidada, y expresó su esperanza de que las décadas que vienen sepan hallar las rutas por las que penetre el pensamiento liberador en tránsito hacia la búsqueda de la justicia social.

Al término de la exposición de Arnaldo Orfila Reynal para agradecer la condecoración que en nombre del pueblo de México le entregó, el Presidente López Portillo fue hasta los lugares de don Jesús Silva Herzog y del homenajeado y se despidió de ellos.



EL PRESIDENTE López Portillo impone el Aguila Azteca al director de la Editorial Siglo XXI, Arnaldo Orfila Reynal, en reconocimiento por su labor cultural.

Aguila Azteca a Orfila



EL SEÑOR Arnaldo Orfila Reynal, director de Editorial Siglo XXI, fue condecorado por el presidente José López Portillo con la Orden Mexicana del Aguila Azteca, en reconocimiento de su labor cultural. En el salón Carranza de Los Pinos, el maestro Jesús Silva Herzog se refirió, en la presentación del señor Orfila, a su fructífera labor en pro de la cultura, no sólo de México sino de Latinoamérica. Relató, brevemente, su participación en el Fondo de Cultura Económica y mencionó el gran esfuerzo realizado por Orfila en el nacimiento y desarrollo de la editorial Siglo XXI. (Información en página 3).

La palabra cultura no debe entenderse como rebeldía o agresión: Arnaldo Orfila

por Hilda TAPIA

Es lamentable que se tenga que advertir que en las zonas oscuras de América la palabra "cultura" se entienda como sinónimo de "rebeldía" o "agresión" y que el libro sea instrumento que puede acercar a la cárcel o a la muerte, señaló Arnaldo Orfila Reynal, director de Editorial Siglo XXI, durante la ceremonia en la que el presidente José López Portillo le entregó la Orden Mexicana del Aguila Azteca en reconocimiento por su labor cultural.

Luego de agradecer, lo que él calificó como distinción excesivamente generosa, el señor Orfila relató su trayectoria laboral al frente del Fondo de Cultural Económica y habló también de su formación política, en la que influyó la Revolución Mexicana.

Orfila se refirió a las experiencias revolucionarias de América Latina y afirmó que esta lección no debe ser olvidada; que las décadas que se acercan —dijo— sepan hallar también las rutas por las que ha de poder

penetrar el pensamiento liberador en tránsito hacia la búsqueda de la justicia total.

La presentación del señor Orfila estuvo a cargo del maestro Jesús Silva Her-

zog, quien hizo partícipe a los presentes, intelectuales reconocidos por su labor en la Editorial Siglo XXI, entre otras personas, la trayectoria del condecorado, de origen argentino.

El maestro Silva Herzog ponderó la honestidad y dedicación del señor Orfila y se refirió al despido de éste del Fondo de Cultura Económica, por instrucciones del entonces secretario de

Hacienda Antonio Ortiz Mena, quien decidió su salida de la empresa por tener demasiado tiempo en ella y por ser extranjero.

Tres meses después, agregó Silva Herzog, nació la editorial Siglo XXI, formada con la colaboración de los intelectuales y artistas de México que deseaban que continuara la fecunda labor del señor Orfila. Esta editorial inició sus actividades con un capital de 3 millones de pesos y hoy después de 14 años de trabajo ininterrumpido, esta cantidad ascendió a cerca de los 14 millones de pesos.

Asistieron al acto, que se llevó a cabo en el Salón Carranza de Los Pinos, el secretario de Educación Pública, licenciado Fernando Solana; los subsecretarios de Cultura de la SEP y de Relaciones Exteriores, doctor Roger Díaz de Cossío y el licenciado Alfonso Rosenzweig, respectivamente, así como el doctor Edmundo Flores, director del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.



EN EL SALÓN CARRANZA DE LOS PINOS tuvo lugar la ceremonia en que se distinguió Arnaldo Orfila con el Aguila Azteca.

EU: Ofensiva Comercial Para Reconquistar el Mercado Argentino

Busca Neutralizar a la URSS

- ★ Levanta las Restricciones
- ★ Concede Amplios Préstamos
- ★ Relega los Derechos Humanos

BUENOS AIRES, 11 de marzo. (A. F. P.)—Una nueva misión estadounidense, encabezada por el secretario adjunto para Asuntos Marítimos, Samuel Nemaïrow, llegará hoy aquí.

Observadores económicos locales atribuyeron esta "ofensiva" comercial yanqui —la cuarta en menos de tres meses—, al deseo del gobierno de ese país de mejorar las relaciones bilaterales, pero al mismo tiempo neutralizar el intercambio argentino-soviético.

La Unión Soviética compra diez veces más de lo que vende a Argentina. Con Estados Unidos ocurre lo contrario. El año 1979 cerró con un déficit para Argentina de casi 1.100 millones de dólares.

Esta situación, enervante para algunos círculos económicos locales y la decisión argentina de no adherir al boicót cerealero a la Unión Soviética haciendo caso omiso de las críticas del Presidente Carter sobre la vigencia de los derechos humanos aquí, movió al gobierno norteamericano a modificar su estrategia.

El Presidente Carter envió primero a su representante personal, el general Andrew Goodpaster, a tratar con

el jefe del Estado argentino y los integrantes de la Junta Militar, para fijar nuevas reglas de juego en las relaciones bilaterales.

Después de su regreso a Estados Unidos, se desató la ola de misiones comerciales.

Una de ellas, que hoy parte hacia Asunción, encabezada por el vicesecretario de Comercio, Luther Hodges, anunció que el Eximbank levantaba finalmente todas las restricciones que pesaban sobre Argentina, ofreciendo créditos por 1.200 millones de dólares.

Parte de esa suma —700 millones— sería destinada al financiamiento de bienes de equipamiento de la represa de Yacyreta, que Argentina construye en el Paraná con Paraguay, siempre que empresas estadounidenses resulten adjudicatarias de las respectivas licitaciones.

El gobierno argentino estaba decidido a recurrir a la Unión Soviética para cubrir las necesidades de turbinas para la citada represa.

Los otros 500 millones de dólares estarían destinados a desarrollar las comunicaciones, ferrocarriles y la siderurgia.

La misión Nemaïrow, que llega hoy, procurará lograr acuerdos de complementación sectoriales.

A estas misiones comerciales seguirá en los próximos días la visita de una diplomática, y al mismo tiempo especializada en uno de los temas más caros para Argentina: la explotación nuclear, a cuyo frente estará el especialista Gerald Smith.

PRESTAMO DEL EXIMBANK

BUENOS AIRES, 11 de marzo. (A. F. P.)—El gobierno estadounidense, que busca mejorar sus relaciones con Argentina y promover nuevas oportunidades para empresas de Estados Unidos, ofreció un préstamo de 700 millones de dólares para contribuir a la construcción de una gigantesca represa hidroeléctrica en la frontera argentino-paraguaya.

El ofrecimiento del Banco de Exportación e Importación de otorgar uno de los mayores créditos de su historia, fue anunciado aquí por una misión comercial integrada por el subsecretario de Comercio de Estados Unidos, Luther Hodges, uno de los directores del banco, Donald Stingle, y ejecutivos de tres empresas que se presentaron a la licitación para construir la obra de Yacyreta.

La visita de tres días de la misión es interpretada como signo de que el gobierno del Presidente Carter, que en el pasado bloqueó semejantes préstamos como expresión de protesta por

presuntas violaciones de los derechos humanos por el régimen militar de este país, ahora considera a Argentina un mercado importante para exportaciones que pudieran ayudar a reducir el déficit de la balanza de pagos estadounidense.

Argentina compra más productos en Estados Unidos —por valor de 704 millones de dólares en 1978— que en ningún otro país. Pero no puede adquirir material militar norteamericano ni tecnología nuclear en razón de la política de derechos humanos y de la posición oficial de Washington de exigir salvaguardas contra la proliferación nuclear, un requisito considerado inaceptable por las autoridades argentinas.

"Tenemos la oportunidad de vender a Argentina mucho más, sin preocuparnos por esas restricciones", expresó Hodges en rueda de prensa. "Es parte de una política de promover agresivamente nuestras exportaciones a todos los países. Esta representa una nueva actitud por parte de Washington".

Hodges dijo que el buen crédito exterior de Argentina y los planes del gobierno militar para invertir 44.000 millones de dólares en obras de energía hidroeléctrica en los próximos 20 años hacen de este país un mercado atractivo para proveedores estadounidenses de equipo pesado, turbinas y generadores.

El préstamo ofrecido por el Eximbank está condicionado a que Argentina acepte la propuesta de la empresa norteamericana Morris Knudsen para construir la represa de Yacyreta, y las de las firmas Westinghouse y Allis Chalmers para proveer 20 generadores y turbinas.

Douglas Danforth, vicepresidente de Westinghouse, dijo que las tres compañías norteamericanas, que presentaron ofertas por separado, enfrentan la competencia de consorcios de Alemania Occidental y Japón y de firmas canadienses. La licitación internacional para construir la represa sobre el río Paraná se cerrará en junio.

Singel dijo que el Eximbank presentó una "oferta de tasa mínima" —amortización en un plazo de diez años con interés de menos de ocho por ciento anual— a fin de superar esa competencia.

Hace dos años el mismo banco rechazó un crédito de 270 millones de dólares pedido por Argentina para el proyecto de Yacyreta en virtud de un procedimiento que daba a la Oficina de Derechos Humanos del departamento de Estado, la facultad de vetar esos créditos cuando estuviesen destinados a países que violaran esos preceptos.

Desmintió Washington al *New York Times* de que intenta bloquear suministros tecnológicos suizos a Argentina

WASHINGTON, 11 de marzo.- El Departamento de Estado de EU desmintió hoy versiones del diario *New York Times*, de que intenta bloquear el suministro a Argentina del equipo necesario para generar agua pesada, indispensable para la producción de electricidad a partir de la energía nuclear.

Según el diario neoyorquino, Estados Unidos se opone al acuerdo entre Argentina y Suiza para la compra de accesorios de una planta nuclear porque ello disminuiría su influencia en este campo en ese país sudamericano.

"Nuestro punto de vista sobre la colaboración nuclear con Argentina está en concordancia con nuestra política de cooperación en esa área con otros países para fines pacíficos", indicó inmediatamente después en un comunicado escrito el Departamento de Estado.

Por su parte, el gobierno argentino rechazó hoy cualquier tipo de presión y se manifestó contra la imposición por otras naciones de controles a sus planes para el uso pacífico de la energía nuclear.

En un comunicado emitido por la Cancillería se afirma que la proliferación nuclear es un "problema esencialmente político, es decir que la fabricación de armas nucleares por parte de un país depende de su voluntad de hacerlo y no se evita con limitaciones impuestas a la transferencia de tecnología", pero reafirmó que en este caso se trata de un plan para el uso pacífico y la obtención de energía.

Luego de expresar lo anterior, el gobierno argentino confirmó que firmará el viernes el contrato con una firma suiza para construir una planta de agua pesada, como parte de su plan de acción para de-

sarrollar la energía nuclear.

El vicealmirante Carlos Castro Madero, presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, informó que el 14 de marzo se trasladará a la localidad de Arroyito, mil 200 kilómetros al sudoeste de

Buenos Aires, donde suscribirá, con representantes de la empresa Suiza *Sulzer Brothers Ltd*, un Contrato para construir en ese lugar una planta de agua pesada que servirá para refrigerar el uranio natural a emplearse en las

centrales atómicas contempladas en el plan nuclear aprobado en 1979.

Sin embargo, según versiones de la agencia *AFP*, Estados Unidos ha expresado su preocupación por el acuerdo nuclear entre Argentina y Suiza.

Fuentes del Departamento de Estado citadas por la misma agencia francesa indican que la preocupación estadounidense proviene de que con la tecnología que Argentina busca proveerse en la actualidad podrá disponer de los medios necesarios para fabricar armas nucleares.

En el comunicado oficial, sin embargo, el Departamento de Estado, por vía de su vocero oficial Tom Reston, se subraya que el gobierno de EU "cree" que los acuerdos entre Suiza y Argentina garantizarán que todas las actividades nucleares del país sudamericano quedarán sujetas a las salvaguardias internacionales en materia de no proliferación de armas atómicas.

(UPI, AP, AFP, PL y Latin)

Se reúnen en Chile obispos de Sudamérica

SANTIAGO DE CHILE, 11 de marzo (EFE).— Representantes de las conferencias episcopales de Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay y Brasil iniciaron hoy, aquí, una reunión, cuyos objetivos no han sido del todo aclarados.

Según las informaciones proporcionadas en esta capital, la reunión de los obispos, a la que asisten los miembros del Consejo Episcopal Iberoamericano, está destinada al análisis de la aplicación de los acuerdos de Puebla y a la preparación de los actos conmemorativos de las bodas de plata de CELAM.

Sin embargo, el hecho de que hayan coincidido en esta capital los obispos de los cinco países que tienen regímenes militares relativamente afines política y económicamente, ha hecho pensar en algunos círculos que la discusión se extenderá hacia otros aspectos "más terrenales".

Argentina aumentará su cuota en el FMI

Por ADOLFO G. MERINO,
Corresponsal de UPI

WASHINGTON, 11 de marzo (UPI).— Argentina aceptó aumentar su cuota en el Fondo Monetario Internacional (FMI) de 695.500.000 a 1.044 millones de dólares, para elevar así la capacidad de giro de los otros cinco países del llamado Cono Sur de América Latina.

Medios financieros apuntaron que la cuota conjunta de esos seis países, Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Paraguay y Uruguay, pasó de 267 millones a 1.800 millones de dólares.

Aunque geográficamente Brasil es parte del llamado Cono Sur, empero, para los efectos de la estructura dirigente del FMI, se agrupa en el directorio ejecutivo con otros países sudamericanos y del Caribe.

La decisión del gobierno argentino fue comunicada al Directorio Ejecutivo del FMI por el economista chileno Francisco Garcés, que ocupa la presidencia (en la terminología financiera llamada "Silla") de los seis mencionados países del Cono Sur. El organismo está compuesto por 21 directores en representación de 140 países miembros.

Hasta ahora, la única otra silla que ha cumplido con el requisito es la de Francia, ocupada por el economista francés Paul Mentre de Loye.

De acuerdo con las regulaciones del FMI, sus miembros tienen derecho a girar, bajo diversas circunstancias, hasta el máximo de 480% de su cuota. La máxima capacidad actual del giro del Cono Sur de 6.077 millones de dólares, au-

mentará a 9.089 millones, un incremento de 2.100 millones.

El aumento de cuota es el séptimo que efectúa el FMI desde su fundación en Bretton Woods en 1946 y fue aprobado el 3 de diciembre de 1978. Se dio plazo hasta noviembre del año en curso, para que los miembros comuniquen su aceptación o rechazo al FMI.

Será un éxito si la inflación argentina llega a 100% este año

Por LUIS MARIA
CASTELLANOS

BUENOS AIRES, 11 de marzo (AFP).— En solamente dos meses la conducción económica Argentina, que había elaborado su presupuesto para 1980 sobre la base de una inflación del 50 por ciento, revisó su posición hasta admitir que sería un éxito que la misma no superara el 100 por ciento para fines de este año.

Marcos Victorica Urquiza, director nacional de Análisis de Precios, dijo que la inflación este año "no pasará del ciento por ciento", aunque subrayó que se nota en el país una tendencia a la desaceleración.

En el mes de febrero, el porcentaje de inflación alcanzó el 5,3 por ciento, lo que arroja un monto de algo más del 12 por ciento para los dos primeros meses del año.

El presupuesto fiscal para 1980, dado a conocer a fines de enero de este año por la conducción económica, está basado en una hipótesis inflacionaria del 50 por ciento y un crecimiento del producto bruto interno de entre un 3 y un 5 por ciento.

El propio ministro de economía, Alfredo Martínez de Hoz, quien viene librando una dura batalla contra la inflación más alta del mundo desde que asumió la conducción económica del país hace cua-

tro años, admitió en esa oportunidad que el presupuesto será de difícil cumplimiento.

Martínez de Hoz fue demasiado optimista ya al preparar el presupuesto para 1979 con una hipótesis de inflación del 80 por ciento que fue ampliamente superada por la realidad hasta llegar al 140 por ciento a fines de ese año fiscal.

Al formular su previsión inflacionaria para este año el Ministro parece apoyarse en el ciclo de bajos precios internos y externos que atraviesa la ganadería y al incremento de las importaciones en la oferta económica global del país.

Pero en medios económicos se considera que existen factores inflacionarios que harán difícil que los planes oficiales se cumplan según las pautas de enero, que ahora parecen haber sido abandonadas por el equipo oficial.

Se mencionan, por ejemplo, el retraso de la paridad cambiaria entre el dólar y el peso argentino (en medios exportadores se considera que la divisa norteamericana está subvaluada en un 40 por ciento), y los altos costos financieros que registra el mercado local de dinero.

Otro factor es la creciente tensión salarial producida por efecto de una caída de los salarios reales que los sectores sindicales estiman cercan al 50 por ciento en el cálculo de los últimos cuatro años de gobierno militar.

Las razones del viejo Yupanqui

Antonio Marimón

Si como suele decirse, en realidad el poeta escribe en su vida un solo y mismo poema, quienes escucharon los recitales de Atahualpa Yupanqui en el Teatro de la Ciudad, tal vez acuerden con ese concepto. En verdad, tendrán la experiencia de un momento de ese largo texto poético-musical que este artista argentino y latinoamericano desgrana, a partir de sus propias claves formales, éticas y políticas desde hace ya más de 50 años. Desde el diálogo que establece con el público y entretiene entre obra y obra, Yupanqui define su oficio: el de "cantor" de "viejas cosas" de su tierra. Es claro que esto lo emparenta con un arquetipo de la cultura pampeana y rioplatense, el payador, y con él a la poesía gauchesca y a su expresión más controvertida, más lograda formalmente y de mayor complejidad en todos los órdenes: el *Martín Fierro*.

Ubicado en ese espacio cultural, Yupanqui desarrolla la dialéctica de sus temas. Una de esas tensiones contradictorias se percibe en la relación entre el viaje y el terruño natal: "La vida es todo camino/ Todo es adiós y distancia"; sin embargo, en la ejecución de ese peregrinaje, "Tira el caballo adelante/ Y el alma tira p'atrás". El cantor sufre así esa doble y agónica condición, la de viajero que en su andar enriquece y da autonomía a su canto, y al mismo tiempo la de hombre vitalmente enraizado a su tierra: "Siempre vuelvo a Tucumán". Por otro lado, para Yupanqui la relación con la naturaleza se constituye como diálogo: "Consejos tienen las sendas/ Verdades los callejones"; escuchar esos mensajes, mantener ese diálogo es una necesidad de su arte, es una estética: "Silbando piensan las aves/ ansina pienso también". Del rigor de ese intercambio en el paisaje argentino (la pampa: "ese cielo al revés"), surge un producto artístico que él opone explícitamente a otros cancioneros: "El que se larga a los gritos no escucha su propio canto". Y aquí ingresa otro factor: el silencio. El canto de Yupanqui, hijo de un diálogo mudo con el paisaje, es vecino al silencio, necesita de él y busca ámbitos recoletos.



De ningún modo el canto de Yupanqui es ahistórico. No sólo porque en su trabajo de cronista del medio rural rioplatense describe la contradicción de clase entre el *chalet* del patrón y el rancho del peón, sino porque en *El arriero*, uno de sus viejos temas, recoge dos versos que, potenciados históricamente, bien pueden ser la mejor síntesis de todo un país: "Las penas son de nosotros/ Las vaquitas son ajenas". El domingo último, en el Teatro de la Ciudad, cantó además una emocionada oda a Neruda, de connotaciones más que obvias ("Pablo nuestro que estás en tu Chile"), y obligó a entrever, en el destino de los viejos caballos que son sacrificados en los frigoríficos, la metáfora de otros viajes fatales hacia otros mataderos humanos: "Mal haya triste destino/ Los caballos argentinos".

La experiencia campesina, la tradición payadoresca, un libro como el *Martín Fierro*, la generación española del 27, Antonio Machado, Tagore, son hechos culturales, con los que dialoga y de los que se nutre la poesía de Yupanqui. Pero es imposible comprenderlo sin mencionar otros aspectos. La migración del interior del país hacia Buenos Aires en los años 20-40, la difusión de la radiofonía y, entre otras causas, las connotaciones nacionalistas del peronismo, abrieron la posibilidad de que, en los años 50, las expresiones de la música y el canto regional —de raíz folclórica— se incorporaran a la cultura urbana. Este fenómeno, a mediados de los 60, se convirtió en moda, en un enorme negocio disquero y fábrica de hits, al mismo tiempo que señalaba —pese a que se lo explotó hasta el cansancio y la trivialidad— la búsqueda, en varias generaciones argentinas, de una identidad nacional. Paralelamente, se incubaba el auge de luchas sociales y políticas que tendría su punto de partida en 1969. Este proceso, sin duda alguna, permitió que Yupanqui —con muchos otros— llegara al disco y a la trascendencia internacional.

Ello no explica, empero, que sin ser un cantor y un guitarrista virtuoso, llene los teatros del mundo y sea considerado el único verdadero clásico en ese heterogéneo movimiento cancionero producido en Argentina. Los motivos, a nuestro juicio, hay que investigarlos en su obstinada fidelidad a las formas tradicionales. En su intransigencia a ser incorporado a la cultura oficial, y básicamente a dos variantes de ésta: la del peronismo y la del Partido Comunista. Y —como Violeta Parra— en su ejemplar ética artística dentro del negocio del folclor abierto en Sudamérica. Lejos de las mistificaciones facistoides del gaucho, de los lirismos fáciles o sentimentales, y de las protestas retóricas y ecuménicas que hicieron de "la cintura cósmica del sur" y de "todas las manos, todas", los himnos "revolucionarios" de las peñas; lejos de cualquier mesianismo o pintoresquismo exterior, Yupanqui, en cambio, desliza imperturbable su único y largo poema, sus interminables variaciones de *malambo*, "bajo la Cruz del Sur". Cancionero, crónica social, diálogo universal del hombre con la naturaleza, poesía y moral: "Han de romper mi guitarra para que no cante yo"; he ahí algunas razones del viejo Atahualpa Yupanqui.

EXCLUSIVO

Falleció en Buenos Aires el Músico y Autor de Tangos Julio de Caro

BUENOS AIRES, 11 de marzo. (AP) — El famoso violinista, director de orquesta y compositor de tangos Julio de Caro, falleció hoy de un ataque cardíaco, a los 80 años de edad, informaron sus familiares.

El deceso ocurrió esta mañana en Mar del Plata. De Caro había estado internado varios meses, a causa de su afección cardíaca.

La muerte de De Caro priva a la música porteña de uno de sus más prolíficos compositores, y de un verdadero precursor del tango moderno.

El poeta y compositor uruguayo de tangos, Horacio Ferrer, definió la obra de De Caro como "La nueva manera de sentir", que involucró "la primera transformación espiritual profunda, una musicalidad progresista y estéticamente revolucionaria en las formas instrumentales del tango".

Hijo de inmigrantes italianos, junto a su hermano Francisco, inició sus presentaciones públicas en 1912, y fue en la década de 1920, donde el fallecido compositor inició una obra renovadora para el tango, por la jerarquía de los temas y el estilo depurado de sus instrumentaciones. Tuvo también descolante actuación durante muchos años al frente de su orquesta, y como ejecutante de su "violín corneta": un instrumento común al que adhería una bocina para amplificar el sonido, en la época en que no existían aún los elementos electrónicos modernos.

De las 153 obras computadas que figuran en su haber, solamente 40 son netamente instrumentales, y el resto todas con letras.

Su obra abarcó temas del campo, como "Gaucha", "Corazón de arriero", "Tierra adentro", y "Orgullo criollo".

También de exaltación patriótica en los temas "Tierra querida", "Aquí estoy

de vuelta", "Mundo argentino", "Catorce provincias argentinas", o tangos famosos como "Viejo amigo", "Loquita mía" y "Buen amigo", "Boedo", "El monito" y "Flores negras", entre otras.

De Caro publicó en 1964 sus memorias tituladas "El tango en mis recuerdos", en las que reseñó su larga trayectoria musical.

EL DIA

EL PUEBLO ARGENTINO Y EL 11 DE MARZO

El 11 de marzo de 1973 es la fecha de un nuevo triunfo del Pueblo Argentino en comicios en la que, por enésima vez, demostró la firmeza de su convicción antioligárquica.

Sin embargo, ese día es símbolo de eso y mucho más. Es la prueba histórica de la identidad Peronista del Pueblo Argentino y la expresión política de una conciencia social que día a día se extiende y profundiza, hasta acorralar a la oligarquía en el reducido espacio, sin horizonte ni perspectiva, del ejercicio ciego y brutal de la violencia.

Dieciocho años de lucha y sacrificios precedieron aquel día de triunfo.

Muertos, presos, torturados, desaparecidos y exiliados señalaron el camino con su ejemplo.

Desde el mismo día del golpe militar que en 1955 derrocó al Presidente Constitucional de los Argentinos, el General Juan Domingo Perón, el pueblo se dispuso a enfrentar a la opresión.

La fría y calculadora crueldad de la oligarquía se evidenció sin atenuantes, cuando la dictadura de Pedro Eugenio Aramburu, a la que sus sucesores de la Junta Militar vendepatria de hoy rinden permanente homenaje, firmó los órdenes de fusilamiento de los patriotas que con su vida pagaron el intento de restaurar la legalidad constitucional, democrática, nacionalista y popular. Allí nació la Resistencia Peronista.

A partir de entonces la propia oligarquía, con su brutalidad, legitimó el ejercicio popular de todas las formas de lucha.

Los trabajadores argentinos resistieron con el para de brazos caídos, la toma de fábricas, el sabotaje, la manifestación en las calles y la huelga general.

Los intelectuales que sintieron y entendieron la continuidad histórica de una lucha que nace en la Primera Independencia y que sólo terminará con la liberación nacional y social de los argentinos, pusieron su prosa de claro contenido, al servicio de su Pueblo.

Las masas de estudiantes fueron el motor que obligó a la Universidad a abandonar el largo empeño de dar la espalda al Pueblo y aunque asediados y reprimidos, la gran mayoría de los universitarios orientaron su actividad política y académica en el sentido que los intereses populares requerían.

Militares patriotas, profesionales, el empresariado nacional enfrentado a los monopolios, todos se fueron sumando al creciente accionar de las luchas populares.

Pero quienes aceleraron la retirada de la dictadura militar oligárquica fueron las insurrecciones populares que en 1969 tuvieron su más alta expresión en el "Cordobazo" y el histórico ejemplo de miles de jóvenes combatientes que organizaron y lanzaron la resistencia armada a la tiranía desde diversas organizaciones revolucionarias; a ellos se sumaron, en la hora del comicio, la Alianza Popular Revolucionaria y vastos sectores de la Unión Cívica Radical.

Fue precisamente quien el 11 de marzo de 1973 resultó elegido Presidente de los argentinos, por el mandato del Pueblo y de Perón, el Dr. Héctor Cámpora, el que dijo en su mensaje ante la Asamblea Legislativa el 25 de mayo de 1973: "... Y en los momentos decisivos, una juventud maravillosa supo responder a la violencia con la violencia y oponerse, con decisión y coraje de vibrantes epopeyas nacionales, a la pasión ciega y enfermiza de una oligarquía delirante.

"¿Cómo no ha de pertenecer también a esa juventud este triunfo, si lo dio todo — familia, amigos, hacienda, hasta la vida— por el ideal de una Patria Justicialista! Si no hubiera sido por ella, tal vez la agonía del régimen, se habría prolongado, y con él, la desintegración de nuestro acervo y el infortunio de los humildes.

"Por eso, la sangre que fue derramada, los agravios que se hicieron a la carne y al espíritu, el escamio de que fueron objetos los justos, no serán negociados. Todos fuimos solidarios en la lucha contra el régimen y lo seguiremos siendo... La Patria ha adquirido un compromiso solemne con nuestros héroes y con nuestros mártires, y nada ni nadie nos apartará de la senda que ellos trazaron con estoicismo espartano...

"A este Pueblo por la fuerza nadie podrá imponerle nada, porque sabe lo que quiere y cómo conseguirlo, se oponga quien se opusiera, cuente con los medios que contare.

"Así, este País conoció por primera vez sublevaciones populares de un vigor que estremece.

"El mismo Pueblo que el 17 de octubre de 1945 se manifestó en paz, acepta la discusión en el terreno que se la plantean. Tiene la razón, siempre la tuvo. Pero también tiene la fuerza.

"Ha dicho basta y se hará oír, aunque no quieran escucharlo. Dirá su palabra en Corrientes y en Rosario, en Tucumán y en Mendoza, en Río Negro y en Chubut en Neuquen y en Córdoba.

"La Patria entera se pone de pie y pelea sin temor. El régimen agoniza. Sus cimientos tiemblan. Sus paredes se resquebrajan. La dictadura se conmueve. Aprenderá que su tortura es inservible, que lastima pero no somete; que sus tribunales son inútiles porque condenan pero no intimidan; porque sus armas son impotentes, porque matan pero no doblegan.

"Porque su derrota es inevitable, el régimen medita. No renuncia a la violencia pero quiere negociarla. No abdica de sus privilegios pero imagina medios más sutiles para preservarlos. No reniega de su concepción totalitaria pero concibe servirse de formas democráticas para mantenerla."

Hay como ayer a los argentinos nos convoca el histórica compromiso de continuar por todos los medios a nuestro alcance la lucha contra la tiranía que sufrimos. Aquellas palabras que pronunciara en 1973 el Dr. Cámpora vibran hoy con renovada vigencia como un firme y digno llamado contra el derrotismo, o la traición, recursos fáciles pero vanos que se verán tentados a recurrir aquellos contra quienes Evita nos alertó para que jamás permitiéramos que su mediocridad envenene la conciencia popular —Dijo Cámpora; citando a Evita—; Son los que no recorren sino caminos conocidos; los inventores de la palabra prudencia; los que nunca quieren comprometerse; los cobardes que nunca se juegan por una causa ni por nadie; los que no aman, porque para ellos el amor es una exageración y una ridiculez...

El Pueblo Argentino ya se ha echado a andar y la tiranía comienza a preparar su retirada. Nada ni nadie podrá detener su marcha incontenible.

**MOVIMIENTO PERONISTA
MONTONERO**



Responsable de la Publicación: Fernando Navarro Duarte.

Recordarán los argentinos el golpe militar de Videla

Al reiterar su repudio a la Junta Militar de Argentina, el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (COSPA), señala que al festejarse ayer el séptimo aniversario en que Héctor J. Cámpora subió democráticamente a la Presidencia de su país, es necesario ahora reivindicar que tal fecha requiere en la actualidad una dimensión especial para los argentinos que hoy "soporan la dictadura de Videla".

Asimismo, el COSPA, señaló que entre las actividades futuras por realizar, está la celebración para el próximo 24 de diciembre del golpe militar ejecutado por la "camarilla" militar de Jorge A. Videla y mostrar la total inconformidad del pueblo argentino con el actual gobierno, para exigir una democracia auténtica basada en la paz, justicia y respeto a los derechos humanos.

EL DÍA

Nueva misión norteamericana visita al gobierno argentino

BUENOS AIRES, 11 de marzo (AFP).— Una nueva misión norteamericana, encabezada por el secretario adjunto para Asuntos Marítimos, Samuel Nemaïrow, llegará hoy aquí.

Los observadores económicos locales atribuyeron esta "ofensiva" comercial norteamericana —la cuarta en menos de 3 meses—, al deseo del gobierno de ese país de mejorar las relaciones bilaterales, pero al mismo tiempo neutralizar el intercambio argentino-soviético.

La Unión Soviética compra 10 veces más de lo que vende a la Argentina. Con los Estados Unidos ocurre lo contrario. El año 1979 cerró con un déficit para la Argentina de casi mil 100 millones de dólares.

Esta situación, enervante para algunos círculos económicos locales y la decisión argentina de no adherirse al boicot cerealeiro a la Unión Soviética, haciendo caso omiso de las críticas del presidente Carter sobre la vigencia de los derechos humanos; aquí, movió al gobierno norteamericano a modificar su estrategia.

El presidente Carter envió primero a su representante personal, el general Andrew Goodpaster, a tratar con el jefe del Estado argentino y los integrantes de la junta militar, para fijar nuevas reglas de juego en las relaciones bilaterales.

Después de su regreso a los Estados Unidos, se desató la ola de misiones comerciales.

Una de ellas, que hoy parte hacia Asunción, encabezada por el vicesecretario de Comercio, Luther Hodges, anunció anoche que el EXIMBANK levantaba finalmente todas las restricciones que pesaban sobre

Argentina, ofreciendo créditos por mil 200 millones de dólares.

A estas misiones comerciales seguirá en los próximos días la visita de una diplomática y al mismo tiempo especializada en uno de los temas más caros para Argentina: la explotación nuclear, a cuyo frente estará el especialista Gerald Smith.

PREOCUPACION NORTEAMERICANA

Al respecto, Estados Unidos expresó su preocupación por el acuerdo que Argentina se halla en vías de concertar con Suiza para la adquisición de una planta de agua pesada en el marco de sus planes de desarrollo nuclear, reveló en Washington a la AFP un alto funcionario del Departamento de Estado.

Horas después, ese departamento emitió una declaración oficial ratificando la información en términos calificados de "más atenuados" por los observadores, quienes pusieron de relieve que la nueva irrupción del entredicho nuclear entre ambos países se verifica cuando Estados Unidos se esfuerza por mejorar sus relaciones con Argentina.

En su edición de hoy, el diario The New York Times afirmó que el gobierno del presidente Carter está tratando de bloquear la firma del acuerdo suizo-argentino, que según ciertas fuentes puede concretarse mañana miércoles.

La declaración oficial del Departamento de Estado sostiene que Estados Unidos "de ninguna manera trata de bloquear ventas nucleares a la Argentina".

UNIVERSAL

▷ En Buenos Aires

Opuesto el socialismo argentino a las "bases políticas" del gobierno

Demanda CSA la vigencia de soberanía

El socialismo argentino rechazó las "bases políticas" dadas a conocer por la junta militar de ese país y se pronunció por la vigencia de la "soberanía popular, sin condicionamientos, sin restricciones ni proscripciones ideológicas".

En un documento emitido en Buenos Aires, cuya copia obtuvo **unomásuno**, la Confederación Socialista Argentina (CSA), que agrupa a las corrientes históricas del socialismo de ese país —su origen se remonta a 1896— se pronuncia por el "restablecimiento del Estado de Derecho", por la derogación de la recientemente promulgada "Ley de asociaciones profesionales", por la "defensa del patrimonio económico y cultural del país" y por "el rechazo al plan económico del ministro José A. Martínez de Hoz".

Tras calificar a las llamadas "bases políticas" como el intento oficial por gestar una nueva "concordancia" —en referencia a la alianza militar-conservadora que mediante el fraude se apoderó del gobierno argentino en 1931— los socialistas argentinos se manifiestan en oposición a los intentos por dividir a las fuerzas tradicionales de ese país sudamericano: peronismo, radicalismo, democracia cristiana y al mismo socialismo.

Condena el documento, suscrito por todos los integrantes del comité ejecutivo nacional de la CSA, la pretensión de "institucionalizar" el papel de las fuerzas armadas en el futuro, "al margen y en contradicción al papel que les ha asignado la Constitución de 1853-60".

Los socialistas llaman a la clase obrera argentina "a robustecer las filas del socialismo histórico" para constituir "el partido de la clase trabajadora, el partido socialista".

La CSA convoca también a todas las fuerzas políticas argentinas a la formación de "una fuerza de lucha por una auténtica institucionalización" que demande, entre otras medidas, la libertad de "todos los presos políticos y gremiales sin proceso", la "defensa de la escuela pública y la autonomía universitaria", la "libertad de la cultura y la plena expresión de las ideas" y la derogación de la ley referida a la ausencia y declaración judicial de fallecimiento de los desaparecidos.

El pianista Estrella salió ya de la cárcel

PARIS (EFE).— El pianista argentino Miguel Ángel Estrella, recientemente liberado tras permanecer más de dos años preso en Uruguay por supuestas actividades subversivas, agradeció a organizaciones y personalidades internacionales los esfuerzos que desplegaron para lograr su liberación.

Estrella, quien llegó a

Paris procedente de Uruguay, declaró: "Estoy muy agradecido a la "UNESCO" (Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), a los periodistas, y sobre todo al comité creado para ayudarme por Yehudi Menuhin y Henri Dutilleux".

Según el famoso pianista, fue detenido el 15 de diciembre de 1977, por ha-

ber recibido en su casa a un compatriota y amigo, "que era, en efecto, un dirigente político muy conocido de la oposición en Argentina".

"Durante mi interrogatorio, quienes me sometieron a él querían hacerme confesar que yo era jefe de una organización política argentina, y que mi amigo

había venido a verme para que preparásemos una operación", subrayó.

"Permanecí incomunicado en prisión durante dos meses, hasta que vino a verme el cónsul de Gran Bretaña y fue solamente entonces cuando me enteré de la campaña en mi favor emprendida por Yehudi Menuhin, mi querida Nadia Boulanger, los premios Nobel, Jacob, Kastler y Lwoff, Henri Dutilleux, y tantos otros amigos, conocidos y desconocidos".

"Fue sólo en septiembre de 1978 —subrayó Estrella— cuando fui autorizado a efectuar ciertos trabajos que me permitían salir de la celda".

"Pude así realizar pro-

gramas de música folklórica que logré fueran difundidos dentro de la prisión", explicó el renombrado pianista argentino.

"Trabajé también en la redacción de una historia resumida de la música" y "me ocupaba asimismo de tareas en la cocina y en la biblioteca", dijo también.

UNIVERSAL

▷ Tecnología para Argentina

Afirma Suiza que cumple con las reglas sobre exportación nuclear

BERNA, 12 de marzo, (AP).— Suiza ha cumplido estrictamente con las reglas internacionales sobre exportaciones nucleares al autorizar la posible venta de una planta de agua pesada a Argentina, sostuvo hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Washington había expresado preocupación por la eventualidad de que los argentinos pudieran usar la planta, cuyo costo es calculado en 300 millones de dólares para producir plutonio de grado bélico. Argentina no ha firmado hasta ahora el acuerdo de no proliferación nuclear, equivalente a una renuncia al derecho de producir armas atómicas.

La cancillería informó a través de un vocero que la autorización fue otorgada el primero de octubre pasado después de que Argentina aceptó las condiciones suizas de entrega establecidas por las normas del Club de Londres para las ventas de elementos nucleares pacíficos con potencia militar.

Esas normas fueron trazadas, en gran parte por iniciativa estadounidense y por los principales abastecedores de esos materiales en una reunión en Londres a principios de 1977 como salvaguardas adicionales contra la proliferación de armas nucleares.

EL UNIVERSAL

- * La VW Comprará a la IME Argentina
- * Estudia los Niveles de Salarios. Indica
- * Pondrá Subsidiarias en Países del ALALC

BUENOS AIRES, 12 de marzo. (ANSA)—Dos altos directivos de la empresa Volkswagen llegaron hoy a Argentina para iniciar conversaciones con autoridades económicas nacionales tendientes a la eventual compra de la empresa estatal Industrias Mecánicas del Estado (IME).

Los viajeros son el presidente de la Volkswagen, de Brasil, Wolfgang Saurer y el director de la Volkswagenverck, A. C. de Alemania, Paul Weber.

Según está previsto, los dos empresarios serán recibidos por el ministro de Economía, José Martínez de Hoz, a quien explicarán un proyecto de la empresa germana que contempla la absorción de IME cuando la Volkswagen se instale en Córdoba, centro principal de la producción automovilística argentina.

Con el mismo fin ya habían llegado ayer aquí los jefes de los departamentos de personal de la Volkswagen en el exterior, Klaus Krause y de contratación de personal superior, Fritz Schad.

Cuando estos dos gerentes llegaron ayer aquí manifestaron que su misión era la de "estudiar los niveles de precios y salarios del mercado laboral argentino".

La VW ya adquirió hace un tiempo la Chrysler Fca. de Argentina, mediante una primera inversión de 25 millones de dólares para la adquisición de acciones; y otra adicional de 52 millones por reinversión de utilidades mediante el ingreso de divisas dentro del plazo de tres años, a partir del respectivo decreto.

Por otro lado Volkswagen considera que en virtud de un equilibrio internacional próximo, la integración económica de América Latina será un hecho inevitable, y que dicha firma

agregaron que si la A. L. A. L. C. no arrojó en su momento los resultados esperados, ello ocurrió por la diferencia del grado de desarrollo de Argentina, Brasil y México respecto del resto de la región.

"apenas si está intentando anticiparse a ello".

Según información publicada ayer por el diario La Nación, dirigentes de la VW estimaron que "negociando en bloque, América Latina estará en mejores condiciones para reubicarse en la división internacional de la producción que está comenzando a ocurrir".

"Pero ahora, negociando en bloque, los países del Pacto Andino pueden integrarse con aquéllos y conformar un grupo homogéneo", agregaron los dirigentes según La Nación.

Los dirigentes citados por el diario agregaron que la VW proyecta montar subsidiarias en otros países de la región, con vistas a fabricar piezas e instalar fábricas de montaje.

"Es mucho más fácil y económico transportar piezas de una zona a otra, que los automóviles terminados", finalizaron.

EXCLUSOR

Piden el Boicot a la Semana del Cine Francés en Argentina

PARIS, 12 de marzo (AFP)—Un grupo de artistas franceses pidió el boicot de la Semana del Cine

Francés, prevista en Buenos Aires del 15 al 23 de este mes.

La "Asociación Internacional de Defensa de los Artistas Víctimas de la Represión en el Mundo", creada por los realizadores Claude Lelouch y Ariane Mnouchkine, pidió a los actores Lino Ventura, Jean-Louis Trintignant y otros, que prometieron estar presentes en esa manifestación, que no lo hagan, ya que, estima la Asociación, esa visita equivaldría a "avaluar la política del general Videla".

La petición está firmada por actores y artistas como Yves Montand, Simone Signoret, Claude Lelouch, Ariane Mnouchkine, el fotógrafo Henri Cartier-Bresson, Michel Piccoli y otros.

MUCHOS ACTORES

BUENOS AIRES, 12 de marzo (AFP)—Un minifestival de cine francés tendrá lugar del 15 al 23 del presente en Buenos Aires, organizado por el diario Cla-

rin, y con la asistencia de actores y actrices como Lino Ventura, Jean-Louis Trintignant, Natassia Kinsky, Catherine Alric, Marie Trintignant y Danielle Delorme.

Una semana del cine galo que es considerada como un acontecimiento, ya que se proyectarán 18 películas, entre ellas "On a volé la cuisse de Jupiter", de Philippe de Broca, muy apreciado aquí, y "Le Toubib", de Pierre Granier-Deferre, con Alain Delon.

También viajarán a Buenos Aires los realizadores Philippe de Broca, Henri Verneuil y Jacques Doillon.

El representante de Unifrance en América Latina, Michel Touchot, precisó los objetivos de esta manifestación: demostrar al público la vitalidad de la producción francesa, demostrar a los distribuidores la vitalidad de los productores franceses, y poner de manifiesto los lazos culturales existentes entre Francia y Argentina.

UNO | MÁS | UNO

Orfila y la cultura crítica de México

Octavio Rodríguez Araujo

Don Arnaldo Orfila ha sabido su asunto desde hace muchos años. La industria editorial ha sido su pasión y su vida desde los tiempos de la Segunda Guerra Mundial. Por ello, no hay duda, nunca cayó en la tentación de otros editores que publican títulos por el criterio único de su fácil comercialización dada la lamentable demanda de subliteratura. Donde ha estado el doctor Orfila ha privado la conciencia de introducir el conocimiento científico a esferas poco proclives a él por el bombardeo continuo de seudocultura. Su tarea editorial ha sido la de abrir brecha y la de fomentar lo que bien pudiera denominarse la formación de la conciencia crítica contraria al conformismo basado en la idealización romántica o pedestre de la realidad. Y ello le ha sido posible al actual director de Siglo XXI Editores porque ha logrado, por su profesionalismo y su bonhomía, el apoyo de los más grandes intelectuales de la región latinoamericana, entre ellos don Jesús Silva Herzog, ejemplo de honestidad y maestro de muchas generaciones.

A editores como los de Siglo XXI, y con ellos Era, Nueva Imagen, El Caballito, Juan Pablos, el Fondo de Cultura Económica, Mortiz, Grijalbo, la UNAM, la UAP, la UAS, Cuadernos Americanos, Nuestro Tiempo y a otros todavía muy jóvenes como Transición y Tiempo Extra, se debe, principalmente y por lo que se refiere a editoriales mexicanas — algunas de ellas asociadas con capital español o argentino — el desarrollo de una cultura crítica frecuentemente ligada con lo que ahora ya podría llamarse cultura socialista en México. Son los responsables de la proliferación bibliográfica que ha permitido a los mexicanos el acceso a la producción científica y literaria antes sólo posible a quienes podían leer en otros idiomas; son ellos también quienes han estimulado la investigación propia — mexicana y latinoamericana — que por muchos años, hay que decirlo, estuvo considerablemente rezagada de la europea o de la estadounidense.

La ampliación del círculo de lectores inte-

resados en los asuntos sociales se ha debido, en buena medida, a la producción editorial en español. Tal ampliación ha auspiciado el acceso fácil y económico (los libros mexicanos son relativamente más baratos que los de otros países de tradición editorial) a un gran acervo bibliográfico antes reservado a unos cuantos. Por lo mismo, cada día más personas, más estudiosos, pueden nutrirse del conocimiento universal más allá de las aulas universitarias. De aquí que la producción intelectual y científica propia haya aumentado de manera muy importante en los últimos doce o quince años, no más.

La misma multiplicación de editoriales y la relativa competencia que se ha establecido entre ellas, ha permitido que los trabajos de investigación se publiquen con mayor flexibilidad que cuando unas pocas editoriales estaban en vías de fortalecimiento y, por lo tanto, cuidaban que sus títulos y sus autores fueran particularmente relevantes y famosos, respectivamente.

Siglo XXI demostró, desde hace catorce años, a pesar del golpe sufrido por sus fundadores cuando estaban en el Fondo de Cultura Económica, que en México había demanda para literatura de vanguardia, especialmente del área de las ciencias sociales. Pero también puso en evidencia que la censura en el país era muy inferior a la existente al sur de nuestras fronteras, salvo el caso de Venezuela donde también hay bastante libertad editorial. De ello hay conciencia, y no habrá intelectual responsable que guarde silencio si alguna de las casas editoras mencionadas fuera lesionada. A algunos de estos intelectuales, entonces reunidos en torno del doctor Orfila, se debe que la industria editorial seria y crítica haya continuado en nuestro país y que se haya fortalecido y multiplicado.

Apoyar y defender editoriales como las mencionadas es tan importante como la defensa de nuestras universidades públicas y de la prensa que representa la libertad de expresión tanto en México como en los pocos países de América Latina donde existen.

Argentina: un diálogo que será un monólogo

por Gregorio SELSER

"Ingresamos ahora al esperado tiempo de la creatividad", postuló el general Jorge Rafael Videla en el mensaje que dirigió al país el 6 de marzo, para "explicitar los alcances, contenidos y proyecciones del diálogo a iniciarse próximamente con vistas a la futura acción destinada a enriquecer las Bases Políticas de las Fuerzas Armadas para el Proceso de Reorganización Nacional".

El documento, como se anticipaba, tuvo un carácter global, no proporcionó datos precisos en cuanto a la fecha de iniciación del diálogo, ni los nombres de las personas u organismos que serán los interlocutores, ni la fecha de su conclusión a partir de la cual pudieran darse pasos específicos en procura de la normalización institucional, comprendida en ésta el retorno de los militares a sus cuarteles, bases y guarniciones.

En suma, el mensaje puede ser considerado como una nueva instancia para ganar más tiempo a fin de que las fuerzas armadas retengan el poder, dilatar el proceso de reintegro a la ciudadanía del ejercicio de su potestad de autogobierno sin tutelas, muletas o encuadramientos limitativos y mantener, mientras tanto, en pleno vigor el plan socioeconómico implantado por el equipo del ministro José Alfredo Martínez de Hoz, en beneficio de un sector privilegiado de la población.

LA LIBERTAD Y LA DIGNIDAD DEL HOMBRE

El discurso vuelve a insistir en que las fuerzas armadas asumieron el poder el 24 de marzo de 1976 "con el objeto de llenar un vacío político, evitar la quiebra de los valores esenciales de nuestro estilo de vida e impedir la virtual disgregación del país, pero también, con el no menos trascendente designio de crear un nuevo punto de partida para la reorganización nacional".

Ese punto de partida, según el orador, deberá permitir, "al cabo de tantas experiencias fallidas, crear un esquema de convivencia en el cual sus instituciones sean aceptadas como legítimas y eficaces tanto por su capacidad para funcionar con independencia de las personas que las ocupen como por su flexibilidad para asimilar todos los cambios, adaptándose a ellos sin perturbaciones ni violencias". Esa propuesta deberá contener "un contenido filosófico y moral que incluye, necesariamente, los valores de la libertad, la dignidad del hombre, el fecundo pluralismo de ideas y creencias, la justicia social y el bienestar común fundado en el desarrollo armónico de nuestros recursos humanos y materiales", consideradas "genuinas aspiraciones" que sólo podrán materializarse "mediante el ejercicio de una auténtica democracia".

len la vida de las agrupaciones políticas", cuyo "papel protagónico en la instauración de una auténtica democracia" las fuerzas armadas —no todas— han señalado "enfáticamente y en forma reiterada".

Habrà, promete Videla, difusión pública de "los aspectos esenciales de las opiniones y puntos de vista"; pero, advierte a renglón seguido, "quede claro, entonces, que será menester transitar un largo camino de confrontaciones", y que el intercambio de ideas y opiniones, de coincidencias y contrastes "producirá la indispensable convergencia que materialice la unión de todos los argentinos".

El caso es que bien pudiera ocurrir que no necesariamente se producirá esa convergencia. Entonces, ¿qué? ¿No serán las fuerzas armadas, es decir, el régimen militar vigente, quienes decidan si se ha llegado o no a la "unidad en la concepción de los objetivos que definan al país que ambicionamos construir"? Y ¿qué pasará si no acepta el establishment castrense la "diversidad en los criterios a fin de estructurar las políticas necesarias para alcanzarlos"? O, en último caso, ¿estarán los militares dispuestos a cambiar de libreto si ocurre que sus interlocutores no están de acuerdo en que sólo a partir de que aquellos consideren que el momento ha llegado, "será posible la reimplantación de las actividades políticas partidarias y el progresivo acceso a la gestión gubernamental".



JORGE VIDELA

DEMOCRACIA PATERNALIZADA

El discurso se apoya en los marcos ya repetidos del paternalismo castrense. Preconiza una democracia viable, mucho mejor si es morosa y tardada, a la que se accederá mediante "pasos previos sin los cuales todo podría diluirse en un nuevo fracaso o demorarse, indefinidamente, en el inmovilismo". Nada, pues, de "simplismo" o de "apresuramientos", y si en cambio "comprensión, racionalidad y prudencia", con aderezos tales como "una actitud de auténtico sinceramiento que deje de lado, definitivamente, egoísmos y mezquindades" y se valga en cambio de "imaginación y valentía", en la procura de "nuevas fórmulas esenciales para la convivencia".

Eso sí, deberá tener como punto de partida el documento elaborado semanas atrás por las fuerzas armadas, un libreto que establece pautas tan ambiguas, generalizadoras y difusas que en su momento fue considerado por la mayor parte de las fuerzas políticas populares y progresistas como irrelevante a todo efecto dialoguista. Redactado según el módulo paternalista que asumen las fuerzas armadas cuando se hacen dueñas del poder en cualquier país, el documento aboga por una futura y "verdadera democracia y de solidaridad nacional", fruto de "aspiraciones compartidas por toda la nación", un modelo que —promete el texto leído por Videla— "será abiertamente confrontado en sus diversos aspectos, con los puntos de vista de los distintos interlocutores que sean convocados a participar del diálogo fe-cundo".

Advertido así el país que los interlocutores válidos no serán todos sin excepción alguna, sino aquellos que "sean convocados" a voluntad del régimen, el cual, como lo explica más adelante, "conversó con todos los sectores" desde el comienzo mismo de su vigencia gubernativa.

LAS DOS PARTES EN LAS PLATICAS

La selección de los interlocutores se refuerza con la puntualización de quienes serán los que platicuen: por una parte y en nombre de las fuerzas armadas, el gobierno militar, y por la otra, "toda la ciudadanía a través de quienes, por sus merecimientos y representatividad, están en condiciones de expresar cabalmente el pensamiento de los diversos sectores y corrientes de opinión".

Cuidadosamente excluida la mención de "partidos políticos", Videla promete que el Ministerio del Interior "convocará cuanto antes" a los participantes del diálogo, pero que "como lo advertiéramos una y otra vez, habrá exclusiones": quedarán fuera "los corruptos y los subversivos, así como también quienes sustenten ideologías incompatibles con nuestro estilo de vida nacional". Como no existe tratado ni legislación alguna que establezca cuál es exactamente "nuestro estilo de vida nacional", una entelequia cuya dilucidación exigiría años de estudio y volúmenes enciclopédicos, es de colegir que la expresión es una carta destinada al juego de las proscripciones de organismos o tendencias políticas a las cuales no pueda cargarse el sambenito de "corruptos" y "subversivos", pongamos por ejemplo de aproximación el Partido Comunista, cuya posición contra las manifestaciones violentas de las diversas guerrillas es por demás conocida. No es, claro está, el único caso posible.

UNA TRANSICION MAS BIEN LENTISIMA

El diálogo que anuncia Videla comenzará "con la consideración de las cuestiones estructurales", las que requieren "un debate sólido y en profundidad, que evite apresuramientos o interpretaciones superficiales". Más luego, en una etapa posterior, "cuando estén concretadas las coincidencias esenciales que den fisonomía propia al futuro nacional", comenzará el tramo destinado al "intercambio de ideas sobre las cuestiones instrumentales", las que incluirán entre otros tópicos, "las normas básicas que regu-

NO ES DIALOGO, ES MONOLOGO

Como puede observarse, ya desde el comienzo mismo las nautas las fija omnímodamente el régimen militar, que determina los porqués, los cuándo y los cómo, y establece marcos y limitaciones, condicionamientos y proyecciones de su plan, sin fijarse plazos de arranque y de conclusión. Peor aún, anuncia que habrá un tramo penúltimo de reimplantación de actividades políticas partidarias, y que el acceso a la gestión gubernamental por parte de los civiles, o sea la cabal reimplantación del orden constitucional, "será de progresivo acceso".

La contradicción elemental y básica del proyecto reside en que se fije como meta "una verdadera democracia", que de atenernos al pregonado por Videla "nuestro estilo de vida nacional", supone la consulta libérrima al pueblo, sin vetos ni proscripciones. El "estilo de vida" argentino, en materia sociopolítica, respondió desde la implantación del voto universal, obligatorio y secreto —Ley Sáenz Peña, que entró en vigor en 1916—, al ejercicio de prácticas y mecanismos partidistas que sólo dejaron de funcionar cuando mediaron vetos despóticos derivados de la captura del poder por los militares (1930, 1943, 1955, 1962, 1966 y 1976). Los partidos populares expresan la voluntad y objetivos de sus afiliados y adherentes y para que los dirigentes de esas agrupaciones puedan ser legítimos transmisores de la opinión de sus representados, debe existir comunicación amplia entre masas y representantes. Desde que no existe tal posible comunicación por estar prohibido el ejercicio del derecho de reunión y de asociación, autoprohibida la libertad de prensa, vigente el estado de sitio y otras vedas de la misma naturaleza, los dirigentes políticos a los que Videla reconocerá como interlocutores válidos sólo expresarán posiciones personales o de parcelas de sus partidos, consultadas restringida y nocturnamente.

Y puesto que esto es así, puesto que para construir la democracia se debe partir del libre ejercicio de los mecanismos democráticos, y puesto que, entre otras cosas, es previo el funcionamiento amplio e irrestricto de los partidos a toda consulta o decisión que competa a quienes los forman, sus masas y sus dirigentes, la paternalista fórmula de lentísima reinstitucionalización del país anunciada por Videla sigue siendo una decisión unilateral, compulsiva, dictatorial, monolítica y monologuista.

En la parte final de su discurso, Videla afirma que la fuerza del llamado "Proceso de Reorganización Nacional" —nombre oficial que las Fuerzas Armadas argentinas dan a su proyecto de gobierno conservador, derechista y antidemocrático inaugurado en marzo de 1976— "reposa en la indestructible unidad de las Fuerzas Armadas y en la convicción de que su ideario recoge las profundas aspiraciones del pueblo argentino", razón por la cual "llevará hasta sus últimas consecuencias los objetivos que se ha propuesto".

Tiene razón en cuanto a su invocación a la unidad castrense. Pero en cuanto a la referencia sobre "las profundas aspiraciones del pueblo argentino", la única forma de saber si es cierto o es falso, es convocando cuanto antes a elecciones libres, democráticas, sin vetos ni proscripciones, sin estado de sitio y, en una palabra, con plena libertad para reunirse, discutir y decidir. Mientras no lo haga, será legítima la sospecha de que los militares argentinos, como en todos los casos anteriores en que coparon el poder, se representan a sí mismos y que las "únicas profundas aspiraciones" que recogen son las de los grupos oligárquicos que responden a la estructura transnacional de poder.